



Pöchlarn *aktuell*

Ausgabe 04/2012



Die Stadtgemeinde Pöchlarn wünscht allen einen guten Start in den Herbst!

Ärztendienst

September

1./2.	Dr. Thomas Israiel
8./9.	Dr. Anton Rosenthaler
15./16.	Dr. Gabriela Hammerschmid
22./23.	Dr. Johann Reikersdorfer
29./30.	Dr. Anton Rosenthaler

Oktober

6./7.	Dr. Gabriela Hammerschmid
13./14.	Dr. Thomas Israiel
20./21.	Dr. Johann Reikersdorfer
26.	Dr. Anton Rosenthaler
27./28.	Dr. Anton Rosenthaler

November

1.	Dr. Thomas Israiel
3./4.	Dr. Johann Reikersdorfer
10./11.	Dr. Gabriela Hammerschmid
17./18.	Dr. Thomas Israiel
24./25.	Dr. Anton Rosenthaler

Dezember

1./2.	Dr. Johann Reikersdorfer
8./9.	Dr. Thomas Israiel
15./16.	Dr. Gabriela Hammerschmid
22./23.	Dr. Thomas Israiel
24./25./26.	Dr. Anton Rosenthaler
26./27.	Dr. Gabriela Hammerschmid
29./30.	Dr. Gabriela Hammerschmid
31.12./1.1.2013	Dr. Johann Reikersdorfer

Inhalt

Ärztendienst	2
Vorwort	3
Soziales Netzwerk Pöchlarn	4
Mutter-Eltern-Beratung	5
Sprechstunden Bürgermeister, Notar, Anwälte	5
Immobilienmarkt	5
Öffentliche Bücherei der Pfarre	5
KOBV - Der Behindertenverband	6
NEU - TOP-Jugendticket um € 60,-	6
Kindergarten Sonnenschein	7
Volksschule Pöchlarn	8
Bezirkssieger und „Waldmeister in Gold“ bei den 25. Waldjugendspielen für die ÖKO MS-HS Pöchlarn	10
Wunderbare Nützlingshotels fertigten die Kinder der 2. Klassen im ÖKO Unterricht an	10
Schülerinnen und Schüler der ÖKO MS – HS Pöchlarn bereichern Ausstellung „Das goldene Byzanz & der Orient“ auf der Schallaburg	11
Soziales Projekt mit SL-Schülerinnen und SL-Schülern der 1. und 2. Klasse im Pflegeheim SeneCura „JUNG trifft ALT“ – Abschluss im Pflegeheim SeneCura ...	11
„English Olympics“ bestätigen Sprachkompetenz der Pöchlerner Schülerinnen und Schüler	12
OLYMPIA DER GENERATIONEN in St. Pölten	12
Frau Maria Giestheuer tritt in den Ruhestand	12
Elternverein sorgte für ein tolles Schulschlussfest der ÖKO Mittelschule-Hauptschule Pöchlarn	14
Neues vom Stadterneuerungsprozess	14
Baby-/Kinderbasar Dorfverein Ornding	15
Radlrekordtag und Radlpassverlosung	16
Radfest in Pöchlarn	17
Verkehrsangelegenheiten	18
Angelegenheiten des Bauhofes	18

Umwelt	19
Zivilschutz	20
Kultursommer 2012:	
Sonnenwende	21
Kino im Hof	22
Atelier an der Donau – 7. Symposium	23
Grünschnitt-Hausabholung	26
Veranstaltungskalender	27
Dirndlgwandsonntag	27
Stadtmarketing Pöchlarn – Flohmarkt	29
Ausstellung „Nibelungen“ – Bilder, Figuren, Filme, Texte	30
Intern. Sitzballturnier in Pöchlarn	32
Oskar Kokoschka-Dokumentation	33
Schmuckakademie/Metallgestaltung	34
Malakademie	34
Kultur.Werk.Stadt Pöchlarn: Rückschau und Herbstprogramm	35
Samariterbund Pöchlarn-Neuda	36
Sportverein Gramel Pöchlarn Golling	36
Schachklub ASVÖ VHS Pöchlarn	37
Ferienspiel beim Tennisverein	37
Zillensportverein Nibelungengau	38
Erster Weltcup Sieg für Alexander Rath	40
Geschäftseröffnung Harti's Shop	40
Goldhaubengruppe Bechelaren	41
SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn	42
Tage der offenen Tür in Rogatsboden	45
Musterung 2012	45
Maturantinnen und Maturanten	45
Wir gratulieren	46
Blumenschmuckwettbewerb 2012	46
Ehrungen	46
Hausehrung	47
Ehrung im Hotel Moser-Reiter	47
90. Geburtstag Altbgm. Dr. Josef Hager	48

Geschätzte Pöchlernerinnen und Pöchlerner!

Es hätte ein schöner Bericht über das 3. Mittelalterfest in unserem Stadtpark werden können. Wenn nicht ...

So aber steht ganz Pöchlarn unter Schock. Das Unfassbare ist eingetreten.

Wir trauern um unseren Trafikanten, Herrn Gerhard Wieder, und den Obmann des Vereins „Ritterschaft zue Bechelaren“, Herrn Mirco Klar, die bei diesem Fest ihr Leben lassen mussten.

Im Namen aller Pöchlernerinnen und Pöchlerner wünschen wir den Verletzten baldige Genesung. Gott sei Dank haben einige Verletzte das Krankenhaus bereits verlassen können.

Pöchlarn hat so eine Katastrophe noch nie erlebt, ein Naturereignis unvorstellbaren Ausmaßes.

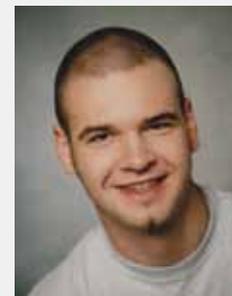
In Absprache mit den Stadt- und Gemeinderätinnen und -räten werden von der Gemeinde organisierte Veranstaltungen im Schlosspark aus Gründen der allgemeinen Trauer in nächster Zukunft nicht stattfinden.

Tief erschüttert trauern wir mit den Familien, Angehörigen und Freunden um Herrn Gerhard Wieder und Herrn Mirco Klar.

Ing. Alfred Bergner
Bürgermeister



Gerhard Wieder



Mirco Klar

Spenden können Sie auf das Sozialfondskonto der Stadtgemeinde Pöchlarn, Konto Nr. 66555, BLZ 32651, bei der Raiffeisenbank Region Melk

Soziales Netzwerk Pöchlarn



Sprechstunden zur Hilfestellung in sozialen Angelegenheiten am Gemeindeamt, Zimmer 2

Die Sprechstunden ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finden an folgenden Tagen statt:

- Erster Donnerstag im Monat von 10.00 bis 11.00 Uhr (STR Wernbacher)
- Vierter Dienstag im Monat von 09.00 bis 11.00 Uhr (Grete Zeller, Helene Bergner)

Bei Bedarf bietet Frau DSA Frau Eva Karner an diesem Tag Begleitung und persönliche Unterstützung bei folgenden Themen an:

- Erarbeitung von Lösungen in Krisensituationen
- Beratung bei schwierigen Familienverhältnissen
- Unterstützung bei Behördenwegen

Mitteilungen und Ankündigungen für den Herbst 2012:

Bildung gibt dem Leben Sinn und soziale Absicherung. Das Nachhilfeprojekt „Aufholtraining“ erfolgreich läuft seit März 2011 und wird auch im Wintersemester 2012/13 fortgesetzt. Wir unterstützen die Nachhilfe und Lernbetreuung durch das Hilfswerk Pöchlarn. Die finanziellen Mittel, die wir für dieses Projekt brauchen, setzen sich vorwiegend aus Spenden und karitativen Aktivitäten zusammen.

Unser Sozialratgeber ist ab sofort im Internet unter www.pöchlarn.at, der offiziellen Homepage der Stadtgemeinde Pöchlarn, online einsehbar. Der Sozialratgeber beinhaltet Kontaktadressen von Instituten und Organisationen, die Ihnen in schwierigen Lebenslagen professionelle Hilfe anbieten können.

Am 5. November 2012, um 15.00 Uhr findet im Gasthaus Gramel ein Vortrag von Herrn Johannes Hof-

marcher über Organisation und Angebote der CARITAS statt. Herzlich eingeladen sind der Seniorenbund Pöchlarn und Umgebung sowie der Pensionistenverband Pöchlarn.

Soziales Netzwerk Pöchlarn und Team Österreich-Tafel planen am 19. Oktober 2012 wieder einen Kochkurs im Volkshaus, diesmal unter dem Motto:

„Preiswert und gesund kochen herbstliche Vorratsküche – Chutney, Marmelade und Co.“

(Kursleitung: Helene Bergner,
Anmeldung bei Susanne Reissner, Tel.:0650 3914781)

Team Soziales Netzwerk Pöchlarn



SCHRAM versichert Leben, Pension, Hobby, Haushalt, Auto, Unfall, Krankheit, Gebäude, Firmen, Risiko-Ableben, Bausparen, u.v.m. Kommen Sie in unser neues Büro im Oskar Kokoschka-Haus. Wir beraten Sie gerne!

Robert Schram, Versicherungsmakler
rs@schram-versichert.at | M 0664 212 94 62
T+F 02757 202 19
Oskar Kokoschka Haus
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn
www.schram-versichert.at



WIENER VEREIN
BESTATTUNGSVORSORGE

Ordnung schaffen – im Leben und darüber hinaus

Antje Schweifer, gepr. Versicherungsfachfrau
a.schweifer@wienerverein.at | M 0664 218 85 35
T+F 02757 202 19
Oskar Kokoschka Haus
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn
www.wienerverein.at

MUTTER-ELTERN-BERATUNG

Untenstehend geben wir Ihnen die nächsten **Mutter-Eltern-Beratungstermine** bekannt.

Diese finden jeden **2. Dienstag im Monat**, um 08.15 Uhr in der Mutter-Eltern-Beratungsstelle Pöchlarn (Nebenräume des Trausaales, Regensburgerstraße 11) statt:

- 11. September
- 9. Oktober
- 13. November
- 11. Dezember

IMMOBILIENMARKT

Den aktuellen Immobilienmarkt (Wohnungen, Häuser, Baugründe etc.) erhalten Sie kostenlos am Stadtamt Pöchlarn oder auf www.poechlarn.at unter Bürgerservice — Wohnung und Immobilien.

Wenn Sie Wohnungen, Häuser, Baugründe, Büroräume usw. zum Verkauf oder zur Vermietung anbieten möchten, können Sie diese Informationen jederzeit kostenlos in unserer Immobilienliste veröffentlichen. Nähere Informationen unter 02757/2310-26 (Frau Huber) oder per E-Mail an ulli.huber@poechlarn.at.



*Öffentliche Bücherei
der Pfarre Pöchlarn*

Unsere Öffnungszeiten im (Pfarrzentrum):
Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr und
Sonntag von 9.45 bis 11.00 Uhr

Auf Ihr Kommen freut sich das Bücherei-Team

**SPRECHSTUNDEN BÜRGERMEISTER
ING. BERGNER, NOTAR, ANWÄLTE**

Sprechtage Bürgermeister Ing. Alfred Bergner

Dienstag: 13.30 bis 16.00 Uhr
Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr
Um Terminvereinbarung unter 02757/2310-16 (Frau Koller) oder direkt unter 0664/160 96 31 (Bürgermeister Ing. Bergner) wird gebeten.

**Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei
Mag. Dr. Marc Gollowitsch**

Weigelspergergasse 2, 3380 Pöchlarn
Die Kanzlei ist von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 18.00 Uhr sowie Freitag von 08.00 bis 13.00 Uhr geöffnet.
Besprechungstermine nach telefonischer Vereinbarung
Tel.: 02757/21250
Fax: 02757/21250-22
E-Mail: ra-gollowitsch@aon.at

**Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei
Dr. Franz Hofbauer – Mag. Rudolf Nokaj**

Oskar-Kokoschka-Straße 8, 3380 Pöchlarn
Besprechungstermine nach telefonischer Vereinbarung
Tel.: 02757/21272-50 –
neu ab August: Tel.: 07412/52731-0

Sprechstunden Alix FRANK Rechtsanwälte GmbH

Die Sprechstunden von Alix FRANK Rechtsanwälte GmbH aus Wien finden wie gewohnt an jedem 1. und 3. Dienstag (Werktag) des Monats von 08.15 bis 12.00 Uhr am Stadtamt Pöchlarn statt.



Sie werden begeistert sein

Service. Vielfalt. Qualität. 

3380 Pöchlarn, Wienerstraße 60 - www.miehl.at - info@miehl.at - Tel.: 025757 / 213 72 Fax-DW 4 - 0664 / 358 33 47

KOBV – Der Behindertenverband für Wien, Niederösterreich und das Burgenland Ortsgruppe Pöchlarn und Umgebung, ZVR-Zahl: 690 980 994

Wir sind die kompetente Interessenvertretung für Menschen mit Behinderung gleich welcher Art und Ursache.

Information, Beratung, Vertretung:

Der KOBV informiert und berät seine Mitglieder insbesondere in Sozialrechtsangelegenheiten und vertritt sie kostenlos vor Ämtern, Behörden und Sozialgerichten. Betreuung der Mitglieder in Orts- und Bezirksgruppen sowie im privatwirtschaftlichen Arbeitsbereich. Bera-

tungen bei Invaliditätspension oder Reha, Pflegegeld, Befreiungen, Parkausweis und Behindertenpass usw. Sprechstunden am Gemeindeamt Pöchlarn, Zimmer 2, am 19.09., 17.10., 21.11. und 12.12.2012 von 09.00 bis 11.00 Uhr.

Info-Telefon Bezirk Melk: 0676-7262341

E-Mail: weiherweg@hotmail.com

Homepage: <http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>

UNSER BLOG: <http://kobvpoechlarn.beeplog.de>

Neu ab Schuljahr 2012/2013: TOP-Jugendticket um € 60,-

Ab dem kommenden Schuljahr wird die Schülerfreifahrt in der Ostregion neu geregelt. Es entfällt das oft mühevoll Ausfüllen des Antragsformulars, in vielen Fällen kommt man auch schneller zu seinen Fahrausweisen. Ab September gibt es nur noch zwei einheitliche Tickets. Das TOP-Jugendticket um €60,- ist nicht nur die ideale Karte für den Weg zum Ausbildungsort, sondern auch für die Freizeit. Damit können 365 Tagen im Jahr alle Verbundlinien in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland benützt werden. Eine günstigere Möglichkeit, Bus, Bahn, Bim und U-Bahn zu nutzen, gibt es nicht. Mit dem TOP-Jugendticket kann somit die Schule auch von mehreren Wohnorten aus angefahren werden. Auch Schülerinnen und Schüler, die bisher keinen Anspruch auf Schülerfreifahrt hatten – z.B. weil sie zu nahe an der Schule wohnen – können

das TOP-Jugendticket nutzen. Wer nur die Öffis zwischen dem Hauptwohnort und dem Ausbildungsort braucht, gibt es zum gleichen Preis wie bisher (€ 19,60) das Jugendticket, gültig nur an Schultagen.

TOP-Jugendticket und Jugendticket gibt es für Schülerinnen und Schüler und Lehrlinge bis 24 Jahre. Dort, wo die Schule mit dem Verkehrsverbund zusammenarbeitet, werden die Jugendtickets durch die Schule ausgegeben. Wo dies nicht möglich ist, können die Tickets bei anderen Verkaufsstellen wie z.B. Bahnhofschalter oder Automaten bzw. im Webshop der Wiener Linien gekauft werden. Information zur Ausgabe werden auf der Website des Verkehrsverbundes Ost-Region (VOR) auf www.vor.at sowie auf Facebook <http://www.facebook.com/VORgmbh> laufend aktualisiert.

**BAD
ENERGIE**

ANDRITZ Ges.m.b.H

P Ö C H L A R N
www.andritz.cc

OCHSNER
Kompetenz bei Wärmepumpen
SYSTEMPARTNER

A-3380 Pöchlarn • Wiener Straße 8 • Fon 0 27 57 / 22 95 - 0

Kindergarten Sonnenschein

Am 25.5. luden wir die Eltern zu einer Familienwanderung in den Schlosspark ein. Nach einer kleinen Darbietung der Kinder genossen wir das Picknick bei sonnigem Frühlingswetter.

Wir freuten uns sehr über den Besuch der Heimbewohnerinnen und -bewohner des SeneCura Sozialzentrums und verbrachten einen gemeinsamen Vormittag im Kindergarten.

Recht herzlich verabschieden möchten wir unsere Schulanfängerinnen und -anfänger und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg in der Schule.

Im Namen der Kinder bedanken wir uns recht herzlich bei der Volksbank für die gespendeten Turnsackerl.



2011/12 VS Pöchlarn 2012/13

Die Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrerinnen der VS Pöchlarn können nach ereignisreichen letzten Schulwochen noch für ein paar Tage die Ferien genießen, um am 3. September voller Tatendrang ins neue Schuljahr zu starten.

Mai und Juni waren nicht nur von den letzten Schularbeiten, sondern auch von vielen interessanten Projekten und lustigen Veranstaltungen geprägt.

So vertrat am 2. Mai eine Auswahl talentierter Buben unsere Schule sehr erfolgreich beim Mike-Fußball-Cup in Melk (5. Platz). Wenige Tage darauf nahm die 4.b an der Sicherheitsolympiade in Ruprechtshofen teil. Vom 14.5. bis 16.5. begaben sich beide vierte Klassen in das Waldviertel, um im Rahmen der Projektstage die Gegend rund um Heidenreichstein näher kennenzulernen.

Engagierte Mütter und Großmütter waren wieder einmal hilfreich zur Stelle, als die 2. Klassen im Sachunterricht die Milch erforschten und sich unsere Erstklässler auf die Spuren der Dinosaurier begaben. Des Weiteren besuchten unsere 3. Klassen die Feuerwehr Pöchlarn, die 2. Klassen die Volksoper in Wien und unsere Vorschülerinnen und -schüler den Bauernhof der Familie Thain in Ornding.

Für einige Schülerinnen und Schüler gab es zum Abschluss Preise und kleine Anerkennungen. So gratulierte Herr Prok. Hannes Röster den Gewinnerinnen und Gewinnern des RAIBA-Malwettbewerbes, und Herr Bgm. Ing. Alfred Bergner überreichte den glücklichen Besitzerinnen und Besitzern des Radführerscheins Radland-NÖ-T-Shirts.



Einer der Höhepunkte des abgelaufenen Schuljahres war sicherlich das große Spielefest, das mit fantastischer Unterstützung unseres Elternvereins am 15.6. bei herrlichem Wetter über die Bühne ging. Die Grüße, die wir an diesem Nachmittag mit Luftballons in alle Himmelsrichtungen verschickten, wurden mittlerweile zur Freude aller sogar schon aus Ungarn erwidert.

An dieser Stelle möchte ich als Schulleiter nochmals die Gelegenheit nützen, um mich ganz besonders bei meinem engagierten Lehrerteam und unserem Elternverein, der unsere Schülerinnen und Schüler im vergangenen Jahr mit mehr als € 4.000,- unterstützt hat, zu bedanken und Ihnen und Ihren Kindern einen schönen Schulanfang zu wünschen.

Dir. Thomas Krancan





Bezirkssieger und „Waldmeister in Gold“ bei den 25. Waldjugendspielen für die ÖKO MS-HS Pöchlarn

Bei den diesjährigen Waldjugendspielen im Bezirk Melk erreichte die 2c Klasse den 1. Platz und qualifizierte sich damit für das Landesfinale in Gföhl. Mit ihren Lehrerinnen HOL Linda Wögerer und SR Ulrike Schauer eroberten sie den Titel "Waldmeister in Gold".

Der Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll und Bezirksforstinspektor DI Gotsmy gratulierten sehr herzlich.

Wunderbare Nützlingshotels fertigten die Kinder der 2. Klassen im ÖKO Unterricht an

HOL Radinger sorgte für die passenden Bretter und baute die Häuschen im Werkunterricht, Frau Holzer von der Umweltberatung und die ÖKO Lehrerinnen

SR Schauer, HOL Wögerer und HL Timpel befüllten gemeinsam mit den Kindern die neuen Insektenunterkünfte.



DACHDECKER - SPENGLER - ZIMMERER


drascher

Wenn's ums Dach geht.

Pöchlarn - 02757/2350

Loosdorf - 02754/6435

Pöggstall - 02758/2478

www.drascher.com

Schülerinnen und Schüler der ÖKO MS-HS Pöchlarn bereichern Ausstellung „Das goldene Byzanz & der Orient“ auf der Schallaburg

Schülerinnen und Schüler der ÖKO Mittelschule – Hauptschule Pöchlarn und der Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik in Amstetten gestalteten für die Ausstellung „Das goldene Byzanz & der Orient“ eine Serie von Comics zu Episoden der byzantinischen Geschichte. Die tollsten dieser Comics sind auch auf kleinen Screens in jedem Raum der Ausstellung zu sehen. Als Dankeschön wurden die Kinder in die Schallaburg eingeladen.

Nach einem würdigen Empfang auf der goldenen Stiege führte Projektleiterin Helga Steinacher vom Kulturvermittlungsteam zusammen mit ihrem Kollegen Peter Rohrbacher durch die Ausstellung. Aber nicht nur eine spannende Reise in die Geschichte stand auf dem Programm. Die Schülerinnen und Schüler schrieben ihren eigenen Namen in griechischen Buchstaben auf Papyrus und tobten sich am 35 Meter langen Spielplatz, einem Drachen aus Holz und bei einem byzantinischen Wagenrennen auf der Schießstätte so richtig aus.

Der Dank gilt allen Schülerinnen und Schülern und BE-Lehrern und -Lehrerinnen, Frau Mag. Koren für die gute Idee und Frau HOL Fasching für die Koordination sowie Frau Steinacher für die sehr gute Leitung des interessanten Projektes.



© Heinz Wagner

Die Koordinatorin HOL Rosemarie Fasching und einige der ausgezeichneten Schülerinnen und Schüler.



© Heinz Wagner

Frau Helga Steinacher führt die Kinder durch die Ausstellung und macht auf die Monitore mit den Bildgeschichten der Schülerinnen und Schüler aufmerksam.

Soziales Projekt mit SL-Schülerinnen und Schülern der 1. und 2. Klasse im Pflegeheim SeneCura „JUNG trifft ALT“ Abschluss im Pflegeheim SeneCura

Am Mittwoch, 6. 6. 2012, gestalteten Frau Silvia Deisel und Frau Ulrike Aichberger (Koordinatorinnen des Ehrenamtes) für die Schülerinnen und Schüler des SL-Projekts „Jung trifft Alt“ einen Nachmittag als Dank für ihre Besuchsdienste im Pflegeheim. Jede Schülerin bzw. jeder Schüler erhielt nach einem gemeinsamen Feedback eine Urkunde und durfte anschließend einen „Rollstuhlparcours“ durchlaufen. Zu zweit mussten die Schülerinnen und Schüler verschiedene Stationen durchlaufen damit sie ein dafür Gefühl bekommen, wie es ist, wenn man an einen Rollstuhl gebunden ist. Dies machte den Schülerinnen und Schüler nicht nur Spaß, sondern war auch eine Bereicherung ihrer Erfahrung. Wir danken recht herzlich den engagierten Betreuerinnen und Betreuern des Pflegeheims!

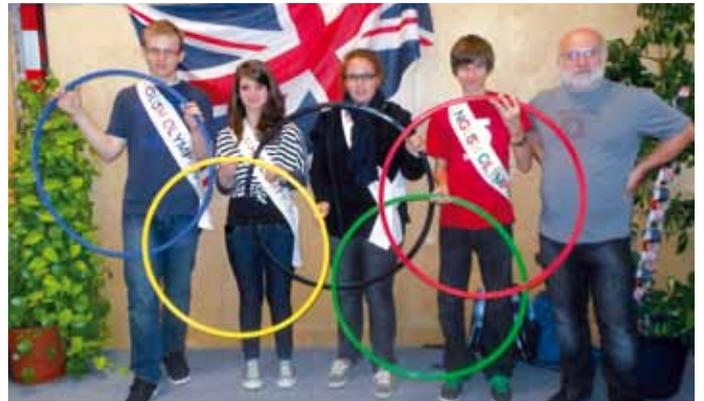


1. Reihe: Dipl. Päd. HOL Margit Mayerhofer, Christoph Gally, Florian Spindelberger, Adrian Frühwirth, Stephanie Spindelberger, Lara Frühwirth, Cemal Koc

2. Reihe: Sebastian Stehlik, Maximilian Miedinger, Melih Demir, Juliana Klohofer, Cetin Daghan, Sebastian Schramel, Koordinatorin Ehrenamt Frau Silvia Deisel

„English Olympics“ bestätigen Sprachkompetenz der Pöchlerner Schülerinnen und Schüler

Sascha Weinhauser, Marlene Wöginger, Michelle Eder und Raffael Grasberger (von links nach rechts) – unsere Mannschaft bei den English Olympics – zeigen einmal mehr, dass der Englisch-Unterricht und „Englisch als Arbeitssprache“ die Englisch-Sprachkompetenz unserer Schülerinnen und Schüler steigern. Nach dem 1. Platz im Bezirksbewerb schlug sich unsere Mannschaft im Landesfinale wacker und verfehlte in einem selektiven Bewerb knapp den 3. Platz. Fachlehrer Gansberger – der unser Team nach Zwentendorf begleitete – war vom Können unserer Schülerinnen und Schüler begeistert.



OLYMPIA DER GENERATIONEN in St. Pölten

Drei Schülerinnen der 4. Klasse der ÖKO MS-HS Pöchlarn, Michelle Eder, Sandra Gruber und Gina Buresch, nahmen am 24. 5. 2012 zusammen mit drei Bewohnerinnen und Bewohnern des Pflegeheims SeneCura am Sportfest „Olympia der Generationen“ in St. Pölten teil. Ziel dieser Veranstaltung ist es, Jung und Alt gemeinsam einen sportlichen und spie-

lerischen Wettstreit austragen zu lassen. Es nehmen jeweils 3 Jugendliche von der 1. bis 8. Schulstufe und 3 Heimbewohnerinnen und Heimbewohner teil. Dieser aktive und gesellige Tag soll dazu beitragen, sich auch im hohen Alter wohlfühlen und positive Erlebnisse für alle Beteiligten zu vermitteln. Einzig der olympische Gedanke zählt: Dabei sein ist alles!



Sandra Gruber, LR Mag. Barbara Schwarz, Michelle Eder, Frau Pichler und Frau Riesenhuber, LR Dr. Petra Bohuslav mit den Organisatoren (darunter Ulrike Aichberger ganz rechts und Kilian Fischhuber links)



Sandra Gruber mit Frau Riesenhuber



Frau Maria Giestheuer tritt in den Ruhestand

19 Jahre lang hat Frau **Maria Giestheuer** für Sauberkeit und Ordnung an der Hauptschule Pöchlarn gesorgt. Mit Februar 2012 trat Frau Giestheuer ihre Altersteilzeit an, die Schlussfeier in der Turnhalle der ÖKO MS-HS Pöchlarn bot den feierlichen Rahmen, um sich bei Frau Giestheuer gebührend zu bedanken. Obmann Bgm. OSR Ing. Alfred Bergner und Dir. Robert C. Rausch würdigten die verlässliche und kompetente Arbeit von Frau Giestheuer und wünschten ihr für ihren nächsten Lebensabschnitt alles Gute.

Kabelfernsehen - Internet - Telefonie - Elektro

CATV-BAUER GmbH

3382 Loosdorf, Linzerstraße 8, 02754/6249

TV + INTERNET + TELEFON in Pöchlarn und Umgebung

Digitales Kabelfernsehen in HD-Qualität

- ca. 400 Programme (Fernsehen und Radio)
- Keine Kosten für freie HD Programme
- ca. 20 HD-Sender (Sky tauglich)
- Anschluß von mehreren Fernsehern
- Freie Kanalwahl zwischen allen Geräten
- Einfache Bedienung (nur noch eine Fernbedienung)
- Kein Receiver notwendig (erhöhter Stromverbrauch!)
- Keine hässliche SAT-Antenne notwendig
- Beste Bildqualität
- Keine Bildstörungen mehr bei Schlechtwetter



Hochgeschwindigkeits Internet über Glasfaser Backbone direkt in Pöchlarn



- Highspeed Internet bis zu 30 MBit/s
- Unlimitierte Menge
- Stabile Internetverbindung über Kabel-Modem
- Keine versteckten Kosten
- Hochwertige Backbone Hardware
- Anschluss mehrerer Computer oder Laptops
- Kabelloses Internet (Wlan-Router)
- Email Adressen frei, Webspace inkludiert
- Geschwindigkeit abends und am Wochenende garantiert

Festnetztelefonie mit Rufnummernportierung (Sie behalten Ihre Rufnummer)

- Nehmen Sie Ihre Rufnummer mit
- 600 Freiminuten im Aicall Netz
- 1,8 ct/min ins österreichische Festnetz
- Keine Tages und Nachtzonen
- Sekundengenau Abrechnung
- Günstige Auslandstarife
- Digitale Sprachqualität

ab
€7,20/m



Alle Pakete kombinierbar. Günstige Paketlösungen auch für Firmen!
www.catv-bauer.at oder 02754/6249

Es gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Kabelbetreiber Österreichs. Für die Telefoniepakete gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Fa. Aicall.at ☒ Foto: www.Pixelio.de

Elternverein sorgte für ein tolles Schulschlussfest der ÖKO Mittelschule-Hauptschule Pöchlarn



Frau Margit Barbi, Frau Brigitte Amstler und Herr Herbert Peham

Das bewährte Team des Elternvereins um Obfrau Brigitte Amstler versorgte die zahlreichen Gäste nicht nur mit schmackhaften „Schulburgern“ und Getränken, sondern finanzierte auch einen Gutteil des Riesenwuzzlers zur Freude der Kinder und auch der spielfreudigen Erwachsenen. Der Reingewinn wird für notwendige Anschaffungen und zur finanziellen Unterstützung bei Schulveranstaltungen verwendet (Anfragen bitte an Frau Brigitte Amstler, Stadtamt Pöchlarn)

Neues vom Stadterneuerungsprozess



Die Stadtgemeinde Pöchlarn befindet sich nun bereits im vierten Jahr der Stadterneuerung, und die Planungsarbeiten zur Zentrumsgestaltung gehen in die Endphase. Das aus einem Realisierungswettbewerb (als Gewinner) hervorgegangene Architekturbüro

Poppe*Prehal arbeitet zurzeit an der Detailplanung zum neu entstehenden städtischen Freiraum rund um das Kommunalzentrum. Im Zuge der Tätigkeiten im Stadterneuerungs-Arbeitskreis „Wirtschaft und Innenstadt“ wurde vereinbart, sich Gedanken über die zukünftige Nutzung dieses Freiraumes zu machen und ein „Nutzungskonzept Innenstadt“ auszuarbeiten. Die Arbeitskreismitglieder wollen als ersten Schritt einen Wochenmarkt im Zentrum etablieren, der die Nahversorgung stärken und zum gesellschaftlichen Treffpunkt werden soll. Ein hoch qualitativer „Genussmarkt“ mit Produkten aus der Region soll es werden, ein Ort sich zu treffen und gemeinsam Schmankerl zu konsumieren. Damit wird der Innenstadt ihre historische Funktion als Marktplatz zurückgegeben, von der auch die ansässigen Betriebe profitieren sollen. Ein neues Planungsteam bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern von Stadtmarketing und Gemeinde sowie einem Vertreter der Marktbesucher soll sich um die Planung und Umsetzung dieses Projekts kümmern. Geplant ist, mit dem voraussichtlichen Ende der Bauarbeiten im Herbst 2013 den ersten „Genussmarkt“ abzuhalten.



Akad. Vkm. Rainer Vogelmann
Pöchlarn

 0676 667766

www.rv-versicherungsmakler.at



3. BABY- und KINDERBASAR

Samstag, 29. September 2012, 14.00 – 17.00 Uhr

Feuerwehrhaus Ornding

Annahme:

SA, 29. 09. 2012, 9.00 – 11.00 Uhr

Abholung & Auszahlung:

SO, 30. 09. 2012, 9.00 – 11.00 Uhr



Der „Dorfverein Lebendiges Ornding“ und die MUKI-Runde Ornding verkaufen für Sie Ihre Kindersachen und geben Ihnen die Möglichkeit selbst günstige Schnäppchen zu ergattern!

JA bitte:

Baby- und Kinderspielzeug, Kinderbücher, CDs, DVDs, Babyausstattung (zB Kinderwagen, ...), Wintersportartikel (Rodel, Ski, Schlittschuhe, ...), Gewand für Herbst + Winter, Umstandsmode, ...

NEIN danke:

Stofftiere, Sommerbekleidung und -artikel, Werbespielzeug (McDonalds, Überraschungseier, ...), kaputte, schmutzige oder unvollständige Waren

Für die Warenlieferung bitte unbedingt ANMELDEN und Listen + Infos bei Barbara Komarek anfordern – kom3@gmx.at bzw. 0664 42 69 881. Alle Waren sind lt. Vorgabe zu beschriften.

DORFVEREIN
Lebendiges
ORNDING

Ab € 25,- Einkauf 1 Kaffee gratis!
Reinerlös für Orndinger Spielplatz
NEU: Umstandsmode
NEU: Kaffeehaus SA + SO
NEU: größere Verkaufsfläche + 2. Kassa

Für abgegebene Ware wird keine Haftung übernommen.
10 % des Verkaufspreises und nicht abgeholte Waren werden dem Veranstalter gespendet.

niederösterreichische
DORF & STADT
erneuerung

Radrekordtag und Radpassverlosung am 22. September 2012 in Pöchlarn

In unserer Gemeinde findet im Rahmen des landesweiten Radrekordtages am 22. September ein Radfest auf der neuen Rad- und Fußgeherbrücke bei der Bahnunterführung Mankerstraße statt. „Mit dem RADL Grenzen überwinden“ – so lautet das diesjährige Motto. Damit sind sowohl räumliche Grenzen als auch „Grenzen im Kopf“ und „Grenzen“ zwischen Verkehrsmitteln gemeint. Im Alltag für kurze Wege mal das Rad anstelle des Autos zu nutzen, das steckt hinter dieser Initiative, der sich auch die Stadtgemeinde Pöchlarn angeschlossen hat. Im Zuge der Stadterneuerung wurden vom Arbeitskreis „Umwelt, Verkehr und Energie“ zahlreiche Projekte geplant und auch einige bereits umgesetzt. So wird beim Radfest auch die offizielle Eröffnung der Rad- und Fußgeherbrücke über die Mankerstraße gefeiert, die nun ein gefahrloses und bequemes Queren erlaubt und die Gefahrenstelle Mankerstraße entschärft. Der weitere Ausbau des Radwegenetzes in Pöchlarn ist

übrigens geplant. Ein weiteres Projekt ist der Radpass, mit dem Sie Einkaufsfahrten mit dem Rad eintragen lassen und beim Radfest am 22. September bei der Verlosung als Hauptpreis neben vielen weiteren Preisen ein KTM Rad gewinnen können. Bis zum Radfest können Sie noch die Pässe ausfüllen und bei den teilnehmenden Betrieben und auf der Gemeinde abgeben. Weitere Attraktionen beim Radfest sind eine Radlerjause, Radcodierung als Diebstahlsicherung und ein Geschicklichkeitsparcours. Anschließend gibt es eine gemeinsame Radtour in die Nachbargemeinden. Die Gemeinde und das Stadtmarketing freuen sich auf Ihr Kommen.





RADLREKORDTAG

Mit dem Radl Grenzen überwinden

Samstag, 22.9.12



Einladung zur

5. RADSTERNFAHRT

der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau

Ziele:
Schwarze Wehr, Flusslehrpfad Erlauf, Radlerjause bei Bindi's Stadl

Treffpunkt der RadfahrerInnen:
Pöchlarn: Mankerstraße, neue Radbrücke: 14 Uhr
Erlauf: Friedensplatz: 14 Uhr
Golling: Rathausplatz: 14 Uhr
Krummnußbaum: GH Schiffmeister: 14 Uhr

Auf einen schönen Radnachmittag freuen sich die Umweltgemeinderäte **Christian Wippel, Josef Windisch, Karl Renner und Alois Graf**

Wir RADL'n schon!

EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE
16. bis 22. 9.
www.mobiltaetswoche.at
www.radland.at



Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Gesamtverkehrsangelegenheiten, Landhausplatz 1, 3909 St. Pölten

Im Rahmen der Radbrückeneröffnung und des Radrekordtages am 22. September 2012, ab 11 Uhr, findet die Verlosung vom „Pöchlerner Radlpass“ statt

- 1. Preis: KTM Fahrrad
- 2. Preis: Radfahrlhelm ABUS grün
- 3. Preis: Radfahrlhelm ABUS schwarz/tweed
- 4. Preis: KTM Fahrradtasche schwarz
- 5.+ 6. Preis: Trinkflasche CAMELBAG
- 7.+ 8. Preis: Batterieleuchten Set SMART
- 9. Preis: Fahrradcomputer SIGMA
- 10.+11. Preis: Led-Lichtset
- 12.–14. Preis: Fahrradpumpe PRO schwarz
- 15. Preis: Fahrradkorb silber
- 16.+17. Preis: Spiral Fahrradschloss rosa
- 18.+19. Preis: Glocke Lillyfee rosa
- 20.+21. Preis: Glocke Käfer gelb
- 22.–27. Preis: Fahrradschloss ABUS bunt
- 28.–30. Preis: KTM Schlüsselband schwarz



**Samstag,
22.9.2012**

GROSSES RADFEST

in Pöchlarn
11.00 – 14.00 Uhr
bei der neuen Radbrücke
(Mankerstraße – Bahnunterführung)

Eröffnung Radbrücke Mankerstraße
durch eine/n VertreterIn des Landes NÖ

anschließend Radlpassverlosung
Radcodierung
Radler Jause
Geschicklichkeitsparcour
anschl. Radsternfahrt - Abfahrt 14.00 Uhr



SEI SMART – FAHR RAD!

RADLREKORDTAG 2

Wir radln für den Klimaschutz





BAUMEISTER
ING. WOLFGANG HAIDEN
PLANUNGSBÜRO

**PLANEN
BERATEN
AUSSCHREIBEN**

**ENERGIEBERATUNG
SCHIEDSGUTACHTEN
BEHÖRDENWEGE**

RÜDIGERSTRASSE 26, 3380 PÖCHLARN
Tel. 02757 / 22 72-10, Fax -15, 0680 / 212 82 60
haiden.wolfgang@aon.at

Verkehrsangelegenheiten

Wie schon in den Stadtnachrichten im Juni 2012 berichtet, bitte ich um nochmalige Beachtung der Verkehrs- und Sicherheitsmaßnahmen ab Herbst 2012.

Zusätzliche Kurzparkzonen in Pöchlarn ab September 2012

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 20.4.2012 beschlossen, zusätzliche Kurzparkzonen in der Jubiläumsstraße (von Mankerstraße bis Regensburgerstraße), Oskar Kokoschka Straße (nordseitig von Sandtorgasse bis Höhe Severingasse) und Sandtorgasse zwischen Regensburgerstraße und Oskar Kokoschka Straße mit einer maximalen Parkdauer von 1,5 Stunden einzurichten.

Bitte zu beachten, dass in der bisher bestehenden Kurzparkzone Oskar Kokoschka Straße (von Jubiläumsstraße bis Sandtorgasse) die maximale Parkdauer von 3 Stunden auf 1,5 Stunden herabgesetzt wird.

Gleichzeitig wird ab September 2012 in sämtlichen Kurzparkzonen in Pöchlarn die Einhaltung der Parkdauer durch geschulte Wachorgane kontrolliert.

Sicherheitsfahrten im Raum Pöchlarn:

Um der Einbruchgefahr in den Dämmerungs- und Nachtstunden entgegenzuwirken, werden ab September 2012 wieder Alarmstreifenfahrten seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn organisiert. Die Patrouillenfahrten werden zu unterschiedlichen Zeiten an verschiedenen Tagen durchgeführt.

Bitte um Kenntnisnahme.

GR Manfred G. Steiner

Referent f. Verkehr und Sicherheit

Gehsteige sind KEINE Radwege

Wir ersuchen, speziell Eltern mit Kindern, Gehsteige nicht als Radwege zu benutzen, sondern nur eigens dafür gekennzeichnete Geh- und Radwege.

Aus gegebenem Anlass weisen wir Sie darauf hin, dass die Straßenverkehrsordnung 1960, § 8 (Fahrordnung auf Straßen mit besonderen Anlagen), Absatz 4, Folgendes besagt:

Die Benützung von Gehsteigen, Gehwegen und Schutzinseln mit Fahrzeugen aller Art und die Benützung von Radfahranlagen mit Fahrzeugen, die keine Fähräder sind, insbesondere mit Motorfahrrädern, ist verboten.

Dieses Verbot gilt nicht

1. für das Überqueren von Gehsteigen, Gehwegen und Radfahranlagen mit Fahrzeugen auf den hierfür vorgesehenen Stellen
2. für das Befahren von Mehrzweckstreifen mit Fahrzeugen, für welche der links an den Mehrzweckstreifen angrenzende Fahrstreifen nicht breit genug ist oder wenn das Befahren durch Richtungspfeile auf der Fahrbahn für das Einordnen zur Weiterfahrt angeordnet ist, wenn dadurch Radfahrer weder gefährdet noch behindert werden, sowie
3. für Arbeitsfahrten mit Fahrzeugen oder Arbeitsmaschinen, die nicht mehr als 1.500 kg Gesamtgewicht haben und für die Schneeräumung, die Streuung, die Reinigung oder Pflege verwendet werden.

Angelegenheiten des Bauhofes

Der Sommer geht zu Ende und eine neue Jahreszeit stellt sich ein. Da im Herbst das Laub von den Bäumen fällt, sind viele Leute bemüht, dieses auch wegzuräumen.

Dazu habe ich eine Bitte!

Das zusammengekehrte Laub bzw. Kehrgut bitte NICHT in die Regenabläufe kehren, da dies zu Verstopfungen führt.

So können Sie Kosten sparen (Kanalreinigung) und eine mögliche Überflutung in Ihrer Nähe vermeiden.

Sammelstellen für Glas & Metall

Der GVU Mank stellte das Sammeln von Altglas und Altmetall auf ein neues System um. Pöchlarn wird auf Grund der Einwohnerzahl auf **16 neue Sammelstellen** eingestuft. Alle bisherigen Sammelstellen werden aufgelassen und neue Standorte gemeinsam mit dem GVU ausgewählt. Es besteht auch die Möglichkeit, dass Altglas und Altmetall in den Sammelzentren des GVU entsorgt werden.

Die neuen Standorte werden seitens Stadtgemeinde in den Anschlagtafeln bekanntgegeben. Die Umstellung erfolgt ab September 2012.

Umwelt Baum- bzw. Strauchschnitt

Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass Bäume und Sträucher, die über Ihre Grundstücksgrenze ragen, zurückgeschnitten werden müssen, um Fußgängerinnen und Fußgänger bzw. Fahrzeuge nicht zu behindern.

Bäume und Sträucher sind senkrecht der Grundstücksgrenze auf eine Höhe von 4,5 m zurückzuschneiden.

Ebenso sind Verkehrszeichen und Straßenbeleuchtungen von Verwuchs freizuhalten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bauhofes werden im Herbst

die auf öffentlichen Flächen wachsenden Bäume und Sträucher kontrollieren und gegebenenfalls zurückschneiden.

Sollte dies von Liegenschaftsbesitzerinnen und Liegenschaftsbesitzern nicht erledigt werden und eine Beinträchtigung für den Straßenverkehr bzw. für Fußgängerinnen und Fußgänger bestehen, wird dies von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bauhofes gegen VERRECHNUNG erledigt!

Blumenschmuck der Stadtgemeinde

Ein Danke an alle, die mitgeholfen haben, unsere Stadt mit Blumen zu schmücken und so zur Aufwertung beim NÖ Blumenschmuckwettbewerb beigetragen haben.

Danke auch an alle Bauhofmitarbeiterinnen und -mitarbeiter, die stets bemüht sind, unsere Stadt sauber zu halten, besonders an unsere Damen, den „Grünen Wieser!“, die hauptverantwortlich für Rabatte und Parkanlagen zeichnen.

Christian Wippel

Ihr Umweltgemeinderat



BOCK

gas + wasser + klima + heizung + lüftungstechnik + fliesen + sanitärfachmarkt + schwimmbadtechnik + alternativenergie



technisches Büro - Ingenieurbüro für maschinenbau
technische gebäudeausrüstung und energieplanung

e-mail: office@bock.co.at • www.bock.co.at

A-3380 Pöchlarn • Rechenstrasse 14

Telefon: 02757/23380 • Fax: 02757/23384

Schutzengelaktion

Wie die Jahre zuvor findet auch heuer wieder die Schutzengelaktion des Landes NÖ statt.

Da die Jüngsten und Kleinsten unserer Stadt erst mit der Gefahr des Straßenverkehrs umgehen lernen müssen, ist es wichtig, ihnen das sichere Überqueren von Straßen beizubringen.

Ich möchte mich daher bei den mithelfenden Stadt- und Gemeinderätinnen und -räten und beim Seniorenbund Pöchlarn für die tolle Unterstützung bei der

Schutzengelaktion bedanken. Danke an Herrn Reiterlehner, der jedes Mal die Einteilung der Seniorenbundmitglieder übernimmt.

Ein großer Dank auch der POLIZEI Pöchlarn, die den Rest des Jahres die Schulwegsicherung durchführt.

Christian Wippel

Ihr Umweltgemeinderat



Gratulation zum Radführerschein der 4. Klassen in der Volksschule

Bgm. Bergner und UGR Wippel gratulierten gemeinsam mit Kleinregionsmanagerin Mag. Silvia Heisler zum bestandenen Radführerschein und übergaben Radland-T-Shirts und einen Radhelm. Die Aktion wird

vom Land NÖ - Projekt „Radland“ - unterstützt. Wir wünschen allen eine unfallfreie Fahrt. Wir hoffen auf eine große Teilnahme der „Jungradlerinnen und Jungradler“ am Radrekordtag.

Zivilschutz-Probealarm

am Samstag, dem 6. Oktober 2012, zwischen 12.00 und 13.00 Uhr

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.100 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall jederzeit gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesem Signal vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird am 6. Ok-

tober 2012 ein österreichweiter Zivilschutz-Probealarm durchgeführt.

Mehr Information am Servicetelefon des Österreichischen Zivilschutzverbandes unter 0810 / 00 63 06

Kultursommer 2012



© Martina Siebenhandl



© Leo Rank



© Leo Rank



© Leo Rank

Sonnenwende 2012

Kinderaugen leuchteten und blickten erstaunt und fasziniert zugleich zum Himmel.

Ein Farbenspiel noch nie dagewesener Art und Weise war zu beobachten. Das Klangfeuerwerk, dankenswerterweise organisiert von Herrn Weiß, war Höhepunkt der diesjährigen Sonnenwende.

Das perfekte Wetter, die gute Musik und die nette Bewirtung rundeten den Sommerabend ab.

Viele Helferinnen und Helfer „vor und hinter der Bühne“ waren notwendig, um die Sonnenwende zu so einem perfekten Abend werden zu lassen. Ein Danke-

schön der FF Pöchlarn und der FF Knocking für die Unterstützung bei den Wasserspielen und der Feuerwache.

Herrn Albrecht Gerald, Herrn Willatschek Andreas und Herrn Peham Herbert für die Organisation der Wasserspiele und dem Bauhof, der jedes Jahr für die tolle Infrastruktur sorgt.

Der größte Dank aber gebührt den Besucherinnen und Besuchern, die so eine Veranstaltung in Pöchlarn wahrnehmen, jedes Jahr für so gute Stimmung sorgen, und die unsere Nibelungensonnenwende zu einem einzigartigen Spektakel werden lassen.

Kino im Hof

Kaum zu überbieten waren die lauen Sommerabende am „Kino im Hof“-Wochenende.

Viele Zuschauerinnen und Zuschauer wurden durch das kulinarische und musikalische Angebot in den Gärtingerhof gelockt.

Die Filme waren die perfekte Ergänzung und ließen den Abend in gemütlicher Atmosphäre ausklingen.

Das Filmangebot ließ alle Emotionen zu. So war es nur allzu selbstverständlich, dass die Besucherinnen und Besucher gut gelaunt ihr Kommen für das nächste Jahr ankündigten

Dem gesamten „Kino im Hof“-Team ist es gelungen, die Erfolge der letzten Jahre fortzuführen, und



© Leo Rank

der Reinerlös der Veranstaltung kommt wie jedes Jahr Kindern aus Pöchlarn und Umgebung zugute.



FRANZ GIERER
TERRAZZO

Wohlfühlen in Pöchlarn
Böden und Steinmöbel für die Platzgestaltung

Mankerstr. 51
3380 Pöchlarn
Tel: 02757/2263
www.gierer-stein.at

Wiener Messe

Schloss Hof

Schloss Orth

VISIONEN IN ZEITEN DER KRISE

Das Wort „Vision“ stammt vom lateinischen Substantiv (Hauptwort) „Visio“ und bedeutet „Schau, Anblick“ und dem Verbum (Zeitwort) „videre“ – „sehen“. Es ist eine, mit dem unmittelbaren Leben verknüpfte, Tat; die wirklichkeitsnahe Vorstellung der gewünschten Zukunft.

Das „Atelier an der Donau“ hatte und hat Visionen. Wenn heuer vom **5. bis 15. September 2012** das siebte Symposium, mittlerweile europaweit das größte, wieder mit internationaler Beteiligung und renommierten Künstlerinnen und Künstlern in gewohnter, jedoch modifizierter, Form abgehalten wird, ist ein Teil unserer Visionen bereits Realität und Institution geworden.

Der zweite Teil unserer Visionen, Pöchlarn als eine Stadt der Künstler zu etablieren, hat mit dem Künstlerkirtag im Juni seine erste Umsetzung und seinen Anfang erfahren. Die Besucherinnen und Besucher kamen auch aus dem weiteren Umfeld, es war eine offene und unkonventionelle Form der Begegnung nicht nur zwischen Künstlerinnen und Künstlern und dem Publikum, sondern auch zwischen den Besucherinnen und Besuchern. Dies bedarf natürlich auch eines gediegenen Umfeldes, der Schaffung einer lockeren, transparenten Atmosphäre, in der Kommunikation und Kreativität gedeihen. Dies ist, auch Dank des heiteren Wetters und des Engagements der Veranstalter, wohl geraten.

Dass wir in einer krisenhaften Zeit leben, wird uns mit schöner Regelmäßigkeit von den Medien mundgerecht aufbereitet, aber jeder, der offenen und wachen Sinnes durch das Leben schreitet, spürt, dass wir in einer Umbruchphase leben, dass sich nicht nur wirtschaftliche, sondern auch politische und gesellschaftliche Parameter verschieben und verändern. Ist es in solcher Zeit sinnvoll und verantwortlich, Visionen zu haben und diese umsetzen zu wollen?

Beide Fragen sind mit einem klaren „Ja“ zu beantworten.

Sinnvoll, weil Visionen, wenn sie greifen sollen, die Vergangenheit miteinbeziehen – daher erscheint uns Pöchlarn als Geburtsstadt Oskar Kokoschkas dafür in hohem Maße prädestiniert. Sinnvoll auch, weil es notwendig ist, den Mitbürgerinnen und Mitbürgern auch weitere Perspektiven – und die Kunst ist eine davon – anzubieten. Gleich ob die Kunst dem einen gefällt, dem anderen missfällt – es geht um die Auseinandersetzung, um die Bereitschaft, sich gedanklich und visuell mit nicht Alltäglichem zu beschäftigen, was in jedem Fall bereichert.

Verantwortlich, weil nicht alles der öffentlichen Hand zugeschanzt werden kann und darf. Die Kommune ist verpflichtet, für Rahmenbedingungen zu sorgen. Dies



auch nur im Einklang mit dem Bürgersinn und nicht als autistischer Selbstzweck. Dem urbanen Leben eine zusätzliche Vielfalt und Buntheit zu geben, dies ist schon Aufgabe engagierter Bürgerinnen und Bürger. War es früher das Mäzenatentum, das Künstlerinnen und Künstler unterstützte, so sieht sich das Atelier an der Donau hier in einer doppelten Verpflichtung.

Einerseits Künstlerinnen und Künstlern aus anderen Ländern ein Forum zur Präsentation ihres Schaffens zu bieten, ihnen unsere Region, unsere Stadt und seine Bürgerinnen und Bürger vertraut zu machen, andererseits unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern die Möglichkeit zu bieten, künstlerisches Arbeiten hautnah beim Entstehen zu beobachten, mit der Künstlerin bzw. dem Künstler zu kommunizieren, sich in diese Wechselbeziehung mit dem anderem einzulassen.

Jede Vision ist ein Wagnis, gemeinsam mit Ihnen können wir es umsetzen. Pöchlarn als Stadt der Künstler soll auch wirtschaftlich davon profitieren, denn jede Belebung zieht Kreise und ermöglicht Vernetzung.

Wir laden Sie herzlich ein: begegnen Sie dem Abenteuer Kunst, besuchen Sie unsere Kunstschaaffenden während des Symposiums in unserem Depot in der Mankerstraße 26, nehmen Sie an unserer Eröffnung, am Stadtfest und an der Schlussveranstaltung teil, helfen Sie mit und werden Sie mit uns ein Teil dieser Vision.

Günter Annerl



7. Symposium des Ateliers an der Donau 5. bis 15. September 2012



29 Künstlerinnen und Künstler aus 16 Nationen – von Australien über Kasachstan bis Weißrussland - werden sich in drei künstlerischen Sparten (Malerei, Graphik und Bildhauerei) mit ihrem künstlerischen Schaffen und Können um die Statuette von Oskar Kokoschka wetteifern.

Mittwoch, 5. September 2012:

Ort: Depot, Mankerstraße 26, Pöchlarn
20.00 Uhr **ERÖFFNUNG**
Redner: Prof. Thomas Jorda

Samstag, 8. September 2012:

19.00 Uhr **KÜNSTLERFEST MIT MUSIK**
„Young meets Old“ (Werner Hainitz, Karl Neubart)
am Thörringplatz

Samstag, 15. September 2012:

Ort: Depot, Mankerstraße 26, Pöchlarn
17.00 Uhr **PREISVERLEIHUNG UND
SCHLUSSVERANSTALTUNG**
Festredner: ID Fürstin Anita von Hohenberg
als Präsidentin des Ateliers an der Donau
Landeshauptmannstellvertreter
Mag. Wolfgang Sobotka



Wir laden Sie herzlich ein, an unseren Veranstaltungen teilzunehmen. Sie haben alle Symposium-Tage über die Möglichkeit, im Depot den Künstlerinnen und Künstlern bei der Arbeit zuzusehen, mit ihnen zu plaudern, Kontakte zu knüpfen und sich von der Atmosphäre stimulieren zu lassen. Wir ersuchen um Anmeldung unter +43 (0) 676 57 57 57 9 (Monika Sonnleitner-Temper).

**Auf Ihr Kommen freut sich das Team
„ATELIER AN DER DONAU“!**

Die ganze Stadt ist Galerie

Pöchlarn – Stadt der Kunst, Stadt der Künstler. Die aufgelisteten Firmen präsentieren Werke aus den letzten sechs Symposien, ein repräsentativer Querschnitt der Techniken und Themen. Sie sind herzlich eingeladen, diese Form von Galerie bei Ihren Einkäufen zu besu-

chen, auch als Einstimmung für das 7. Symposium, das vom 5. bis 15. September 2012 im Depot in Pöchlarn, Manker Straße 26, stattfindet.

Auf Ihr Kommen und Interesse freuen sich die beteiligten Firmen und das Team „Atelier an der Donau“

Dr. Marc Gollowitsch

Weigelspergergasse 2, 3380 Pöchlarn



Akad. Vkmf. Rainer Vogelmann

Kirchenplatz 6, 3380 Pöchlarn



K. u. K. Stadtkaffee

Thörringplatz 1, 3380 Pöchlarn



Volksbank Alpenland

Wienerstraße 2, 3380 Pöchlarn



Gebrüder Weiss GmbH.

Mankerstraße 55, 3380 Pöchlarn



Nostalgie Heuriger Maria Peham

Wimm 7, 3672 Maria Taferl

Elektro Schuster GmbH.

Regensburgerstr. 33, 3380 Pöchlarn



Eurospar Prauchner GmbH.

Mankerstraße 13, 3380 Pöchlarn



Sparkasse Niederösterreich Mitte West AG

Kirchenplatz 6, 3380 Pöchlarn



Hotel Schachner

3672 Maria Taferl 24



Frisörsalon Rupp

Regensburgerstr. 22, 3380 Pöchlarn



Fraiss GmbH.

Rüdigerstraße 6, 3380 Pöchlarn



Steinbau Gierer-Annerl

Mankerstraße 51, 3380 Pöchlarn



Gerlinde's Schuhe

Regensburgerstraße 24, 3380 Pöchlarn



Gärtnerei Fuchs

Gernotstraße 30, 3380 Pöchlarn



Pfleger Friedrich

Thörringplatz, 3380 Pöchlarn

Kittenberger GmbH.

Kirchenplatz 4, 3380 Pöchlarn



Wattaul Anton GmbH.

Heizwerkstraße 3, 3380 Pöchlarn



Dr. Johann Reikersdorfer, prakt. Arzt

Wienerstraße 6, 3380 Pöchlarn

Amashauffer Erich GmbH.

Mankerstraße 7, 3380 Pöchlarn



Raiffeisenbank Region Melk

Regensburgerstraße 25
3380 Pöchlarn



SA | 8. SEPT.

Künstlerfest am Thörringplatz

Atelier an der Donau

Künstlersymposium
5.-15. Sept. 2012

»LIVE-MUSIK VON **YOUNG MEETS OLD**

»MUSIKALISCHE PERFORMANCE AUF DEM **KOLEVON** (KLANGSKULPTUR)

»MODERATION VON **FRANKY SCHIRZ** | AB 19.00 UHR | IN PÖCHLARN

Abschlussveranstaltung des Symposiums
am Samstag, 15. Sept., um 17.00 Uhr



Grünschnitt – Hausabholung

Seit 20 Jahren kümmert sich der GVV Melk um die Hausabholung von Baum- und Strauchschnitt. Bis SPÄTESTENS 14. September 2012 kann man sich bei der Gemeinde oder beim GVV Melk (auch per Online-Formular) für eine Hausabholung anmelden. Ein LKW mit Ladekran kommt an einem schriftlich mitgeteilten Termin und holt Ihren gesamten Baum- und Strauchschnitt ab. Das Material wird zur Gänze mitgenommen und zur Fa. Seiringer nach Bergland gebracht, wo es geschreddert und kompostiert wird.

Nach Erhalt der Anmeldung wird Ihnen der Abholtermin schnellstmöglich schriftlich mitgeteilt! Damit bleibt Ihnen genügend Zeit, Ihre Bäume und Sträucher zu schneiden und das Material abholbereit herzurichten. Legen Sie bitte das mitzunehmende Material am mitge-

teilten Abholtag bis spätestens 07.00 Uhr an einen mit dem Kran-LKW leicht erreichbaren Platz bereit.

ACHTUNG: Bitte lagern Sie den Grünschnitt nicht unter Bäumen, Oberleitungen und dergleichen oder auf wertvollen Fliesen- oder Klinkerböden, da per Kran geladen wird und keine Haftung für etwaige Beschädigungen übernommen werden kann! Die maximale Holzlänge beträgt 6 m. Der Grünschnitt darf keine Störstoffe wie z.B.: Steine, Erde usw. enthalten!

Die Kosten werden rein nach Dauer der Ladezeit in Rechnung gestellt (€ 45,- pro begonnener Viertelstunde). Die Anfahrt wird nicht extra verrechnet. Als Alternative ist die Abgabe von Strauchschnitt in allen ASZ im Bezirk Melk kostenlos möglich.

ANMELDEFORMULAR

für die Inanspruchnahme der Grünschnittentsorgung
(abzugeben bei Ihrer Gemeinde oder beim Gemeindeverband)

Vorname _____ Nachname _____

Adresse _____

Ort _____

Telefonnummer (für Rückfragen) _____

Die zu entsorgende Menge beträgt ca. _____ m³ (bitte unbedingt angeben)

Veranstaltungskalender September – Dezember 2012

DAUERAUSSTELLUNGEN

bis 26. Oktober 2012 - MO-DO 09.00 - 12.00 Uhr und
12.30 – 15.00 Uhr; FR 09.00 -12.00 Uhr, SA 10.00 –
12.00 Uhr sowie nach tel. Vereinbarung am
Gemeindeamt

Ausstellung im Welserturm

Dauerausstellung:

„Arelape – das römische Pöchlarn“

Sonderausstellung 2012 –

Werke von Prof. Sepp Mayrhofer

bis 26. Oktober 2012 –

täglich von 10.00 – 17.00 Uhr (Kokoschka-Haus)

Ausstellung „Oskar Kokoschka.Amor und Eros“

5. September – 7. Oktober 2012 (Kokoschka-Haus)

Kulturfenster-Ausstellung mit dem Titel

„Best-of AADD

Eine Präsentation der besten Bilder von
Atelier an der Donau

21. September 2012 – 19.00 Uhr

(Sitzungssaal der Stadtgemeinde Pöchlarn)

*Eröffnung der Ausstellung von Prof. Klaus Behrendt:
„Nibelungen“ – Bilder, Figuren, Filme, Texte*

Ab 23. September – 28. Oktober (an 6 Sonntagen)

– 10.00 – 12.00 Uhr (Pfeiferturm)

Ausstellung von Prof. Klaus Behrendt:

„Nibelungen“ – Bilder, Figuren, Filme, Texte

SEPTEMBER

1., 8., 15., 22. + 29. September 2012 - 18.00 Uhr

(Volkshaus Pöchlarn)

Team Österreich-Tafel

1. September 2012 – 08.00 – 13.00 Uhr

(Parkplatz gegenüber OK-Haus)

Flohmarkt

EVN

**Landesweiter
Dirndlgwandsonntag**
Den Sonntag in der Tracht verbringen
9. September 2012
Wir tragen Niederösterreich · www.wirtragennoe.at

Logo: WIR TRAGEN NIEDERÖSTERREICH

Innenausbau Papst – Koller

Beratung & Montage aus einer Hand

Jürgen Papst

0650/91 63 622

3383 Hürm, Sooß 27

Email: j.papst@aon.at

Jürgen Koller

0699/11 85 21 88

3380 Pöchlarn, Plessenstr. 2/39

Email: koller78@gmx.net

DACHGESCHOSSAUSBAU

ZWISCHENWÄNDE

ABGEHÄNGTE DECKEN

ROHRVERKLEIDUNGEN

VERSPACHTELUNGEN

1. September 2012 – 16.30 Uhr (Sportplatz Pöchlarn)
SV Gramel Pöchlarn Golling – SV Erlauf

5. – 15. September 2012

Atelier an der Donau – 7. Symposium

7. September 2012 – 18.30 Uhr

(Gasthaus Zehethofer-Kamptner)

An alle Hundefreunde: Informationsabend mit Sabine Neumann zum Thema „Calming Signals“;

Anmeldung bis 17.8.2012 bei Frau Isabella Schrampf,

Tel.: 02757/3427 oder 0650/8102291;

Kosten: € 18,-/Person

7. September 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)

Tanzabend mit Manfred Resch

Anlässlich der tragischen Ereignisse im Schlosspark Pöchlarn wurden **Großeltern Erlebniswerkstatt** und das **Weinfest** abgesagt.
Die Organisationsteams bitten um Ihr Verständnis!

8. September 2012 – 13.00 Uhr

Einzelzeitfahr-Cup des URC Nibelungen

8. September 2012 – 15.00 Uhr (Volkshaus Pöchlarn)

Schach

Offene NÖ Schnellschach-Landesmeisterschaft für Vierermannschaften, 7 Runden, 15 Minuten je Spieler und Partie

8. September - 19.00 Uhr (Thörringplatz)

Künstlerfest mit Musik „Young meets Old“

(Werner Hainitz, Karl Neubart)

9. September 2012 – 08.00 – 18.00 Uhr

(Stadtzentrum)

Kirtag

9. September 2012 – ab 09.00 Uhr

(ehem. GH Lechner)

Kirtagsschau des Kleintierzuchtvereins N79 Pöchlarn und Umgebung

9. September 2012

Landesweiter Dirndlgwandsonntag

Die Volkskultur Niederösterreich und die Partner der Initiative „Wir tragen Niederösterreich“ laden gemeinsam mit den katholischen Diözesen St. Pölten und Wien sowie der evangelischen Kirche NÖ zum landesweiten Dirndlgwandsonntag ein.

9. September 2012 – 16.30 Uhr

(Sportplatz Hafnerbach)

Hafnerbach – SV Gramel Pöchlarn Golling

15. September 2012 –

10.00 – 12.00 Uhr (Nibelungenwiese),

14.30 – 16.00 Uhr (Sportplatz Ornding)

Büchertausch der INPÖ

Bringen Sie Bücher mit, die Sie nicht mehr lesen, und tauschen Sie sie gegen andere Bücher.

Schlossgasthof Artstetten

Wir freuen uns auf Ihr Kommen zu den **WILDBRETTWOCHEN** im November & Dezember

Wir wünschen Ihnen einen wunderschönen Herbst und freuen uns bereits auf ein Wiedersehen!
Eure Maria-Luise und Karl



15. September 2012 – 16.00 Uhr (Sportplatz Pöchlarn)
SV Gramel Pöchlarn Golling – Sarling

15. September 2012 – 17.00 Uhr
 (Depot Atelier/Donau, Mankerstr. 26)
Preisverleihung und Schlussveranstaltung

Festredner:
 ID Fürstin Anita von Hohenberg als Präsidentin des
 Ateliers an der Donau
 Landeshauptmannstellvertreter Mag. Wolfgang Sobotka

21. September 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)
Tanzabend mit Leopold Teufel

22. September 2012 – 11.00 – 14.00 Uhr
 (Radbrücke Mankerstraße)
Großes Radfest
 Anschließend, um 14.00 Uhr, Einladung zur
 5. Radsternfahrt der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau

23. September 2012 – 16.00 Uhr (Sportplatz Texingtal)
Texingtal – SV Gramel Pöchlarn Golling

28. September 2012 – 19.00 Uhr (Kokoschka-Haus)
Führung durch die Ausstellung
„Oskar Kokoschka. Amor und Eros“
 mit der Kuratorin Mag. Bernadette Reinhold und
 Franz Eder mit musikalischer Begleitung

28. September 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)
Film: „Ein Sommer in Orange“

29. September 2012 – 14.00 – 17.00 Uhr
 (Feuerwehrhaus Ornding)
3. Baby- und Kinderbasar

29. September 2012 – 16.00 Uhr
 (Sportplatz Pöchlarn)
SV Gramel Pöchlarn Golling – Krummnußbaum

29. September 2012 - 20.00 Uhr
 (Rathauskeller)
Musik aus den 60/70ern – musikalische Zeitreise
(Soul Kitchen)

OKTOBER

5. Oktober 2012 – 18.00 Uhr
 (ÖKO Mittelschule - Hauptschule)
VHS Schachlehrgang

5. Oktober 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)
Tanzabend mit Manfred Resch

6., 13., 20., 27. Oktober 2012 – 18.00 Uhr
 (Volkshaus Pöchlarn)
Team Österreich-Tafel

6. Oktober 2012 – 12.00 – 13.00 Uhr
Zivilschutz-Probealarm

6. Oktober 2012 – 10.00 Uhr
 (Gasthaus Nusserl, Krummnußbaum)
Kleintierschau beim Nussfest



6. Oktober 2012 – 10.45 - 18.00 Uhr (Sporthalle)

Internationales Sitzballturnier für VersehrtenSPORTLER

Sitzballspieler aus der Schweiz, Deutschland und Österreich spielen um den Turniersieg

6. Oktober 2012 – 14.00 Uhr

(Volkshaus Krummnußbaum)

Schülerschachturnier Mostviertel ab Jg. 1995,
5–7 Runden, Bedenkzeit 15 Minuten

6. Oktober 2012 – 15.30 Uhr (Sportplatz Gerersdorf)

Gerersdorf – SV Gramel Pöchlarn Golling

13. Oktober 2012 – 15.00 Uhr (Sportplatz Pöchlarn)

SV Gramel Pöchlarn Golling – Neumarkt

13. Oktober 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

Leo Kysela-Quartett (Soul & Blues)

13. + 14. Oktober 2012

Multimediale Fotoausstellung mit dem Titel
„Sinneswandel“ im Rahmen der
„NÖ Tage der offenen Ateliers“ mit Live Performance

16. Oktober 2012 – 19.00 Uhr

(NÖ Gebietskrankenkasse Service-Center Pöchlarn)

Schwangerenberatung

Information für werdende Mütter und Väter

Information rund um die Geburt eines Kindes wie
Wochengeld, Kinderbetreuungsgeld, Zuschuss zum
Kinderbetreuungsgeld, Heilbehelfe ...

Information über Ämterwege nach der Geburt eines
Kindes (Standesamt, Meldeamt, Finanzamt)

Beantwortung von allgemeinen Fragen

Anmeldung erbeten unter 050899-1254

18. Oktober 2012 – 19.00 Uhr

(Gasthaus s`Mostlandl, Erlauf)

Vortrag von Herrn Markus Hörndler

19. Oktober 2012 (Volkshaus)

**Kochkurs „Preiswert und gesund kochen –
herbstliche Vorratsküche“**

Kursleitung: Helene Bergner, Anmeldung bei
Susanne Reissner, Tel. 0650/3914 781

19. Oktober 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)

Tanzabend mit Leopold Teufel



SIGRID PICHLER
FAHRRÄDER
Rechenstraße 1, 3380 Pöchlarn
Tel: 02757/ 2456, Fax: DW 4
E-Mail: fahrrad.pichler@gmx.at
Fahrrad – Moped – Verkauf – Service – Reparatur



Aktion:
-10 % auf alle Elektroräder
ausgenommen Aktionen



NIBELUNGEN
BILDER FIGUREN FILME TEXTE



EINE AUSSTELLUNG
VON
KLAUS BEHRENDT UND
FRANZ HILLEBRAND
PFEIFERTURM
PÖCHLARN SANDTORGASSE

ÖFFNUNGSZEITEN
JEWELS SONNTAG VON 10 – 12 UHR
AM 23.9, 30.9, 7.10, 14.10, 21.10, 28.10.2012

19. Oktober 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

Film: „Atmen“

20. + 21. Oktober 2012 – 08.00-17.00 Uhr/

08.00-16.00 Uhr (Vereinsheim Stadtbad)

Vereinsschau des Kleintierzuchtvereins N79

Pöchlarn und Umgebung

20. Oktober 2012 – 17.00 Uhr (Sportplatz Purgstall)

Purgstall – SV Gramel Pöchlarn Golling

20. Oktober 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

Wein (Stmk., Bgld.) und Musik „Fiddl ma“

26. Oktober 2012

Tag der offenen Tür im Kokoschka-Haus

27. Oktober 2012 – 15.00 Uhr (Sportplatz Pöchlarn)

SV Gramel Pöchlarn Golling – Kirnberg

NOVEMBER

2. November – 21. Dezember 2012 (Kokoschka-Haus)

Veranstaltung „und die Welt wird nicht untergehen“

– Bezugnahme auf die apokalyptische Prophezeiung

3., 10., 17., 24. November 2012 – 18.00 Uhr

(Volkshaus Pöchlarn)

Team Österreich-Tafel

3. November 2012 – 14.00 Uhr (Sportplatz Ferschnitz)

Ferschnitz – SV Gramel Pöchlarn Golling

5. November 2012 – 15.00 Uhr (Gasthaus Gramel)

**Vortrag von Herrn Johannes Hofmarcher über
Organisation und Angebote der Caritas**

8. November 2012 – 16.30 – 19.30 Uhr

(Feuerwehrhaus Pöchlarn)

Blutspendeaktion der Blutbank des
Landeskrankenhauses St. Pölten

9. November 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)

Tanzabend mit Manfred Resch

10. November 2012 – 14.00 – 18.00 Uhr (Stadtarchiv)

Informationstag im Stadtarchiv

10. November 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

Kabarett: Josef Burger „Best Burger in Town“

14. November 2012 – 19.00 Uhr (Hotel Moser)

**Vortrag zum Projekt *Gemeinschaft (er)leben*
von Bernd Kronowetter**

23. November 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

Film: „The Artist“

23. November 2012 – 19.30 Uhr (Gasthaus Gramel)

Tanzabend mit Leopold Teufel

24. November 2012 – 20.00 Uhr (Rathauskeller)

**Konzert: Erika Foramitti & Band:
Lieder von Michael Legrand**

DEZEMBER

1., 15., 22., 29. Dezember 2012 – 18.00 Uhr

(Volkshaus Pöchlarn)

Team Österreich-Tafel

1.+2. Dezember 2012 – 13.00 – 19.00 Uhr

(SeneCura Sozialzentrum)

Pöchlerner Schlossadvent

Mit kulinarischen und regionalen Schmankerl und mit
Hobbykünstlerinnen und -künstlern aus der Umgebung
kann man an den beiden Tagen das Schlossambiente
genießen und flanieren.

Passend zum ersten Adventssonntag findet auch am

1. 12. 2012 die **„Erleuchtung der**

1. Adventkranzkerze“ am Schlossturm statt.

1. Dezember 2012 – 18.30 Uhr (Welserturm)

Feierliche Eröffnung des ersten

Adventkalenderfensters mit der Stadtkapelle

beim Welserturm

1. Dezember 2012 – 14.00 – 16.00 Uhr

(ÖKO Mittelschule - Hauptschule)

Schach-Nikoloturnier, 5 Runden,

Bedenkzeit 15 Minuten

7. Dezember 2012 – 19.00 Uhr (Nibelungendenkmal)

Krampuslauf

8. Dezember 2012 – 19.30 Uhr (Pfarrkirche)

Kirchenkonzert: White Gospel Singers

14. Dezember 2012 – 18.00 Uhr (Rathauskeller)

Familienkino: „Triff die Elisabeths“

Int. Sitzballturnier in Pöchlarn

6. Oktober
2012



in der Sporthalle der Hauptschule Pöchlarn

Beginn 10:45 Uhr, freier Eintritt

Mannschaften

aus Deutschland:

SG Regensburg/Rosenheim
FSVB Neubrandenburg
VSG Ravensburg
Lok Leipzig Mitte
RSV Penzberg

aus der Schweiz:

BSV St. Gallen
BSC Wohlen

aus Österreich:

VSG Bludenz
TU Schwaz
VSV Attnang/V
SV Chemie Linz
VSV Amstetten
BB-BSV Wien
VSG St.Pölten



 **Versehrtensport
Gruppe St.Pölten**

**Die Versehrtensportgruppe St. Pölten
freut sich auf Euer kommen**



oskar kokoschka
DOKUMENTATION PÖCHLARN

Oskar Kokoschka Amor und Eros

Im künstlerischen und literarischen Werk Oskar Kokoschkas (1886–1980) spielen Liebe und Leidenschaft eine zentrale Rolle. Die große Sommerausstellung im Geburtshaus Kokoschkas in Pöchlarn ist diesem Thema gewidmet und spannt einen breiten Bogen von seinen frühen allegorischen Darstellungen für die Wiener Werkstätte bis zu seinem Spätwerk, das seine intensive Auseinandersetzung mit dem klassisch-antiken Mythos rund um Amor und Eros veranschaulicht. Die Ausstellung zeigt, wie eng bei Kokoschka Kunst und Leben verbunden sind: etwa bei Bildzyklen, in denen er seine berühmt-berüchtigte Beziehung zu Alma Mahler verarbeitet hat.

Überzeugen sie sich von der interessanten Ausstellung!

Dafür bieten wir Ihnen am Freitag, 28. September 2012, um 19.00 Uhr im Oskar Kokoschka-Haus einen Ausstellungsbesuch mit kostenloser Führung durch die Kuratorin Fr. Mag. Reinhold an.

Anschließend dürfen wir zu einem kleinen Imbiss mit Wein einladen.



Schmuckakademie – Metallgestaltung im Kokoschka-Haus in Pöchlarn



Mit Unterstützung von Herrn StR Karl Holzapfel haben **Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren, sowohl Mädchen als auch Burschen**, hier die Möglichkeit, eigene Entwürfe zu realisieren, wobei sie in der richtigen Materialwahl und den diversen (Metall-)Verarbeitungstechniken professionelle Beratung bekommen.

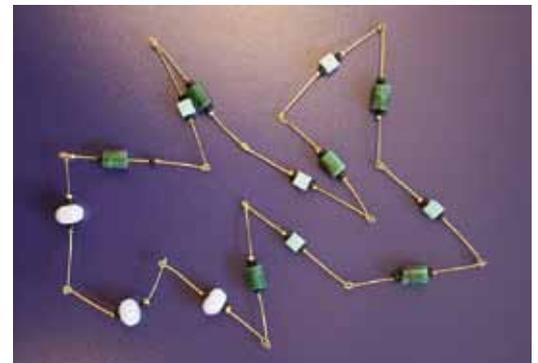
Der Reiz der Materialien, die handwerklichen Herausforderungen, die Vielfalt der Werkzeuge und die schöne Werkstatt stellen hier sicher auch noch einen hohen Motivationsfaktor bei der gemeinsamen Arbeit dar.

10 Einheiten pro Semester zu je 3 Stunden zum Preis von € 120,-.



Kursort: Kokoschka-Haus
Regensburger Straße 29, 3380 Pöchlarn
Kursbeginn: 14. September 2012
von 17.00 – 20.00 Uhr

Anmeldungen bei:
Frau Gertrud Kuttner, Stadtgemeinde Pöchlarn
Regensburger Str. 11
Tel.: 02757/2310-14
E-Mail: gertrud.kuttner@poechlarn.at



Malakademie

**startet am 14. September 2012, um 17.00 Uhr
im Kokoschka-Haus in Pöchlarn.**

Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahren sind herzlich eingeladen, mit dabei zu sein.

Unter Anleitung von MMag. Johannes Fonatsch wird den Jugendlichen der Zugang zur Kunst und zum eigenen schöpferischen Tun mittels Malerei und Grafik mit allen Sinnen und mit viel Spaß ermöglicht.

Die Kosten betragen für ein Semester € 120,- (10 Einheiten zu je 3 Stunden).

Kursort: Kokoschka-Haus
Regensburger Straße 29, 3380 Pöchlarn
Beginn: Freitag, 14. September 2012
von 17.00 – 20.00 Uhr (ist gleichzeitig Schnuppertag)

Anmeldungen bei:
Frau Gertrud Kuttner
Stadtgemeinde Pöchlarn, Regensburger Str. 11
Tel.: 02757/2310-14
E-Mail: gertrud.kuttner@poechlarn.at



Rückschau – KULTUR.FRÜHLING IM RATHAUSKELLER Tolle Veranstaltungen und viel Licht im Keller!



KULTUR.WERK.STADT.
rathauskeller pöchlarn



Seit nunmehr 15 Jahren schon besteht der Verein der „KULTUR.WERK.STADT – Rathauskeller Pöchlarn“. Und wiederum können wir auf ein erfolgreiches Frühjahr mit sehr gut besuchten Veranstaltungen zurückblicken. Es ist erfreulich, dass unsere Arbeit vom Publikum so gut angenommen wird.

Ein Vereinsausflug in das Rabenhof-Theater Wien führte uns zu einer Veranstaltung „Iba de gaunz oamen Leit“, in der Ursula Strauss eine Hauptrolle spielte. Im Anschluss an das Stück konnten wir die Gelegenheit nutzen, um mit ihr über ihre zukünftigen Projekte zu plaudern.

Im März starteten wir das Programm mit einer „Pilgerreise nach Rom“ mit KR Heinz Schubert, auf der viele Wanderer in Gedanken mitmarschierten und die Leistung des ehemaligen Geschäftsmannes bewunderten.

Die „Wahl-Berlinerin“ Martha Pfaffeneder begeisterte uns mit schaurig-schönen Liedern des vor kurzem verstorbenen Wiener Liedermachers Ludwig Hirsch. Ein sehr berührendes Programm.

Humorvoll gestaltete sich dagegen die Lesung des mittlerweile im deutschsprachigen Raum berühmten Krimi-Autors Thomas Raab aus seinem letzten Buch „Der Metzger bricht das Eis“, ein Hit auf der Bestsellerliste. Auf sehr sympathische Weise hat er vor einem interessierten Publikum für gute Unterhaltung gesorgt.

Eine weitere tolle Veranstaltung war das Konzert der Pöchlarnerin Susanne Klimmer, die mit ihrem musikalischen Partner am Klavier eigens interpretierte Lieder aus dem Jazz- und Pop-Repertoire zum Besten gab und begeisterte.

Eine ganz andere Art von Musik und Stimmung gab es dagegen beim Konzert mit dem Penthouse-CLUB, der mit Rockmusik aus den 70/80er Jahren die Zuhö-

rinnen und Zuhörer zum Mitkatschen und Tanzen brachte!

Auch die Filme waren gut besucht. Wie immer ein Angebot, das Cineasten zu schätzen wussten.

Wegen einer Terminkollision mussten wir unser letztes Konzert kurzfristig absagen, es wird aber im Herbst nachgeholt. Wein und Musik „Fiddl ma“ werden dann für eine gemütliche Stimmung im Keller sorgen. Genaueres ist im Herbstprogramm nachzulesen, das in Kürze erscheinen wird.

Auf Ihren Besuch freut sich wieder

**Das Team der KULTUR.WERK.STADT –
Rathauskeller Pöchlarn**

**Ferdinand Rabl
Obmann**



RATHAUSKELLER

Herbstprogramm 2012



SEPTEMBER:

- FR, 28.09.2012, 20.00 Uhr
Kino: Ein Sommer in Orange
AK: € 6,-
- SA, 29.09.2012, 20.00 Uhr
Musik aus den 60/70ern – Musikalische Zeitreise (Soul Kitchen)
VVK: € 10,- AK: € 12,-

OKTOBER:

- SA, 13.10.2012, 20.00 Uhr
Leo Kysela-Quartett (Soul&Blues)
VVK: € 17,- AK: € 19,-
- FR, 19.10.2012, 20.00 Uhr
Kino: Atmen
AK: € 6,-
- SA, 20.10.2012, 20.00 Uhr
Wein (Stmk., Bgld.) und Musik "fiddl ma"
VVK: € 15,- AK: € 17,- (Eintritt & Verkostung)

NOVEMBER:

- SA, 10.11.2012, 20.00 Uhr
Kabarett: Josef Burger "Best Burger in Town"
VVK: € 17,- AK: € 19,-
- FR, 23.11.2012, 20.00 Uhr
Kino: The Artist
AK: € 6,-
- SA, 24.11.2012, 20.00 Uhr
Erika Foramitti & Band: Lieder von M. Legrand
VVK: € 13,- AK: € 15,-

DEZEMBER:

- SA, 08.12.2012, 19.30 Uhr
Kirchenkonzert: White Gospel Singers
VVK: € 13,- AK: € 15,-
- FR, 14.12.2012, 18.00 Uhr
Familienkino: Triff die Elisabeths
AK: € 6,- (Erw.)+ € 3,- (pro Kind)

SV Gramel Pöchlarn Golling - Herbst 2012			
1	Pöchlarn	Kirchberg	Sa, 11.08. 17:30
2	Pöchlarn	Gansbach	Sa, 18.08. 17:30
3	Frankenfels	Pöchlarn	Sa, 25.08. 17:30
4	Pöchlarn	Erlauf	Sa, 01.09. 16:30
5	Hafnerbach	Pöchlarn	So, 09.09. 16:30
6	Pöchlarn	Sarling	Sa, 15.09. 16:00
7	Texingtal	Pöchlarn	So, 23.09. 16:00
8	Pöchlarn	Krummußbaum	Sa, 29.09. 16:00
9	Gerersdorf	Pöchlarn	Sa, 06.10. 15:30
10	Pöchlarn	Neumarkt	Sa, 13.10. 15:00
11	Purgstall	Pöchlarn	Sa, 20.10. 17:00
12	Pöchlarn	Kirnberg	Sa, 27.10. 15:00
13	Ferschnitz	Pöchlarn	Sa, 03.11. 14:00

Samariterbund Pöchlarn-Neuda



v.l.n.r.: Lukas Saffertmüller, Anton Strasser, Christoph Kammlleitner, Obmann Leopold Danzinger, Susanne Brückler, Dominik Weber

Am 5. Mai wurde am Gelände des Samariterbunds Pöchlarn-Neuda der Öffentlichkeit das neue Einsatzfahrzeug präsentiert. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher konnten den neuen Rettungstransportwagen und die anderen im Dienst befindlichen Fahrzeuge sowie auch einen Notarzttransportwagen des Samariterbunds St. Pölten aus der Nähe betrachten und sich über die Fahrzeuge und deren Gerätschaften informieren.

Der Samariterbund bedankt sich herzlich bei der Bevölkerung und den Gemeinden Pöchlarn, Golling, Erlauf und Krummußbaum sowie bei deren Wirtschaftsbetrieben, insbesondere den Firmen Vetropack, Autohaus Eckl und der Volksbank Pöchlarn, für die tatkräftige Unterstützung.

Schachklub ASVÖ VHS Pöchlarn

Hauptversammlung wählte neu:

• **Robert Gattermayer** Vorsitzender

• **Seniorenreferent Walter Fasser**

ersetzt bisherigen Stv. Paul Zapfel

Schon vorgezeichnete Absichten legten der Tagesordnung des Schachklubs ASVÖ VHS Pöchlarn fixe Punkte vor. Die Spielgemeinschaft mit Mauerbach war dem Vorstand des NÖ Schachverbandes zu mächtig; er untersagte in der Sitzung vom 23. Juni 2012.

Robert Gattermayer stellte seinen Vorsitz zur Verfügung und wurde einstimmig wiedergewählt.

Robert Gattermayer: „Wir waren 2 Jahre, 2010/2011/2012, in der obersten Bundesliga und werden in der 2. Bundesliga Ost unser Bestes geben – mit einheimischen Spielern. Landesligameister 2012, NÖ Cupsieger 2012, Vizemeister der Mostviertelliga, Meister der 1. Klasse Mostviertel sowie 2. Klasse Mostviertel West runden den Gesamterfolg ab“.

Senior Aktiv! Seniorenreferent **Walter Fasser** wurde zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.

Helmut Streimelweger wird mit viel Routine die 1. Klasse Mostviertel managen.

Kassier **Johann Felsner** leitet mit Martin Hofbauer die 2. Klasse Mostviertel.

Spitzenschachreferent **Ernst Weinzettl** wurde NÖ Landesmeister 2011.

Josef Kronawetter und Johann Felsner betreuen den Klubabend im Spiellokal Hotel Moser, Inhaber Monika Reiter und Josef Heinrichsberger, wo sich der Schachklub wohlfühlt.

Hinsichtlich des Ausblicks auf das zweite Halbjahr wurde insbesondere auf das Pöchlerner **Ferienspiel** am **Fr 10. Aug. 2012**, 14.00 bis 17.00 Uhr im Café Intakt verwiesen.

Eine geeignetere Sportart als Schach gibt es kaum für Jung und Alt. Damit kann, wie **Bgm. Ing. Alfred Bergner** in den Pöchlerner Stadtnachrichten erläuterte, dem Wunsch nach einer gemeinsamen Kommunikation zwischen den Generationen auch im Ferienspiel entsprochen werden.

Weitere Höhepunkte im Herbst:

Sa. 8. September 2012, 15.00 Uhr Volkshaus Pöchlarn: 85 Jahre Schachklub Brunn-Pöchlarn Offene NÖ Landesmeisterschaft im Schnellschach für Vierermannschaften, 7 Runden, 15 Minuten je Spieler und Partie.

Fr. 5. Oktober 2012, 18.00 Uhr, ÖKO MS – HS. Pöchlarn VHS-Schachlehrgang

Sa. 6. Oktober 2012, 14.00 Uhr Schülerschachturnier Mostviertel ab Jahrgang 1995, Volkshaus Krummnußbaum, 5 bis 7 Runden, Bedenkzeit 15 Minuten

14 bis 21. Oktober 2012 Senioren LM in Spitz/Donau

Sa. 1. Dezember 2012, 14.00 Uhr ÖKO MS – HS Pöchlarn Nikoloturnier 5 Runden Bedenkzeit 15 Minuten

Das an die Jahreshauptversammlung anschließende 7-Minuten-Bedenkzeit-Schnellturnier gewann Robert Gattermayer 5 Punkte vor Stefan Lammer 2, Werner Blaha und Walter Fasser je 1,5 sowie Helmut Streimelweger 1.

Ferienspiel beim Tennisverein Pöchlarn



Der Schnupperkurs beim Tennisverein Pöchlarn im Zuge des Ferienspiels war ein voller Erfolg!

15 Kinder waren mit vollem Eifer dabei und machten bei den Trainern Philipp und Thomas die ersten Gehversuche im Tennis!

Zur Abkühlung an diesem heißen ersten Ferientag gab es ein gutes Eis und zum Abschluss noch kleine Geschenke für die jungen Tenniscracks!





ZSV-Nibelungengau

Die Österreichische Meisterschaft im Zillensport fand am 8. Juli in Au/Donau statt. Der ZSV-Nibelungengau konnte auch dieses Jahr wieder hervorragende Ergebnisse einfahren. Besonders unsere Jugend war sehr erfolgreich.

In der Jugend siegten überlegen im Zweier Thomas Albrecht und Thomas Stanek. Daniel Hofegger und Dominik Albrecht holten Silber. Thomas Albrecht wurde

auch im Einer Österreichischer Meister. Daniel Hofegger wurde im Einer Vizemeister. Bei den Schülern wurde im Einer Dominik Albrecht Österreichischer Meister.

In der Allgemeinen Klasse, der sogenannten Königsklasse, wurden Mathias Auer und Franz Kranawetter im Zweier Österreichische Meister. Mathias Auer holte sich im Einer Bronze.

Auch in der Mannschaft ging der Sieg an den ZSV-Nibelungengau.

Beim Austria Cup-Bewerb in Pöchlarn am 1. Juli konnte der ZSV-Nibelungengau 108 Zillenbesetzungen sowie 14 Mannschaften begrüßen. Wobei auch hier die Zillenfahrer des ZSV-Nibelungengau – Klasse Schüler und Jugend – die Siegerplätze für sich verbuchen konnten.

In der allgemeinen Klasse erreichte Mathias Auer mit Franz Kranawetter den 2. Platz.



An dieser Stelle auch an unsere Sponsoren ein herzliches Dankeschön!!!





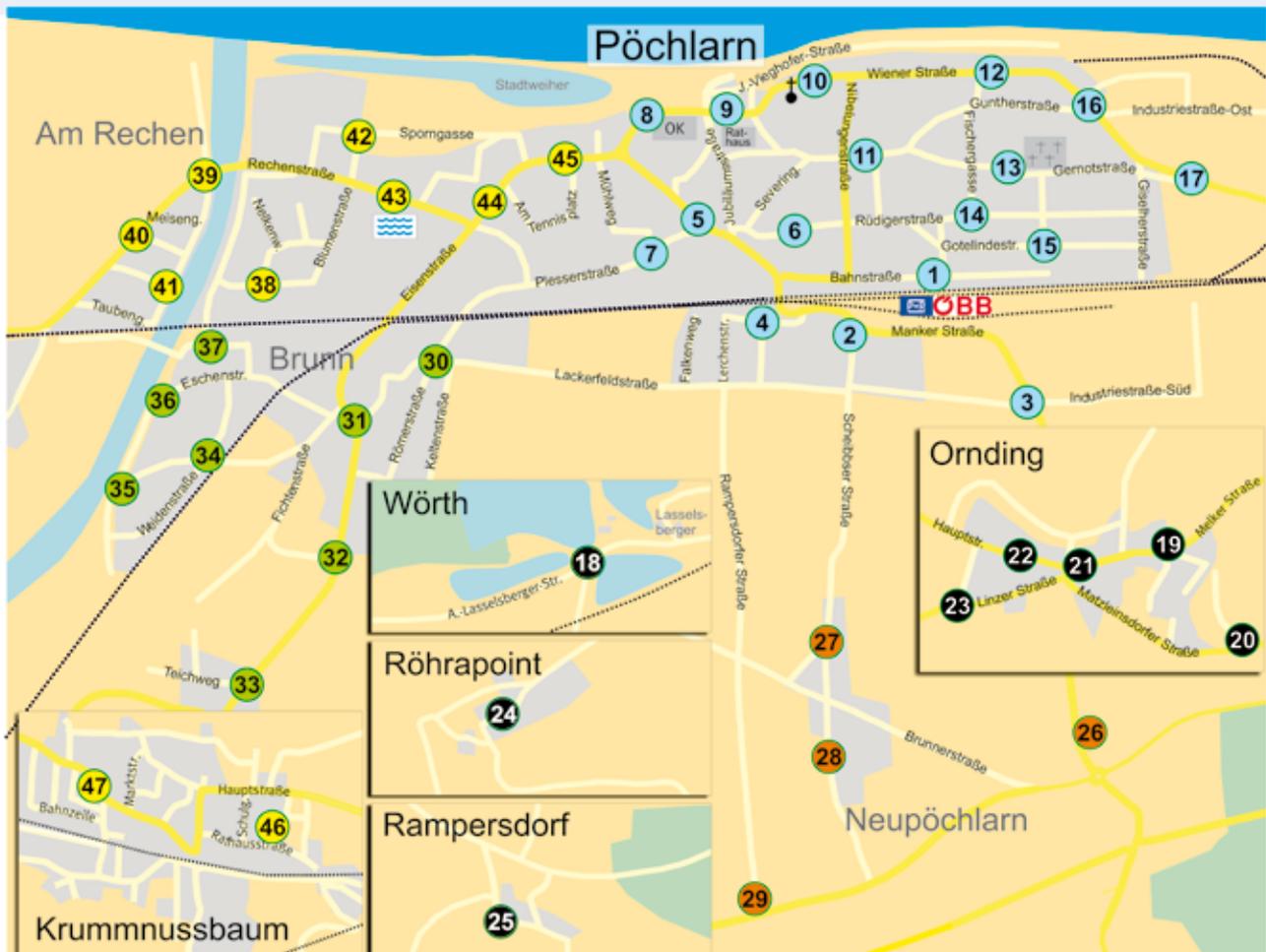
ANRUF - SAMMELTAXI

- Beförderung von Sammelstelle zu Adresse
- Bestellung des AST unter 0810 810 278 zum Ortstarif
- Bestellung spätestens 30 Minuten vor Abfahrt
- Betriebszeiten: Mo - Fr (Werktag): 08:20 bis 11:20 sowie 13:20 bis 18:45
- Preise:

Einzelfahrt inkl. Komfortzuschlag	2,50€
Ermäßigter* Tarif inkl. Komfortzuschlag	1,80€
<small>Ermäßigter Tarif für Pensionisten und Kinder von 6 bis 15 Jahre. Kinder unter 6 Jahren fahren gratis.</small>	
Komfortzuschlag	0,80€



Bei diesen Sammelstellen können Sie einsteigen, bei der Bestellung einfach die entsprechende Nummer nennen. Die Durchfahrtszeiten (Minuten nach der vollen Stunde) entsprechen den Angaben in den farbigen Kreisen auf der Perlenschnur. Die Ankunftszeiten des AST richten sich nach der Reihenfolge der bedienten Gebiete.





Erster Weltcupstieg für Alexander Rath

Bericht vom Ruderweltcup München von Gerhard Wolfsberger

Gerade rechtzeitig zum 50-Jahr-Jubiläum des Union-Ruderverein-Pöchlarn stellte sich der bis dato größte sportliche Erfolg in der Vereinsgeschichte ein.

Erstmals stand bei einer Ruderweltcupveranstaltung ein Pöchlarn am obersten Podest.

Der Leichtgewichtsdoppelvierer des Österreichischen Ruderverbandes mit Alexander Rath an Bord konnte sensationell das Finale am Samstag vor den Booten aus Deutschland und Dänemark für sich entscheiden.

Gleich nach dem Start setzte sich das österreichische Boot hinter den Deutschen auf Rang zwei. Man konnte schon mit freiem Auge gut erkennen, dass die Mannschaft an diesem Tag sehr gut harmonierte und das Boot sehr gut lief.

Die Boote aus Dänemark und Holland konnten gut in Schach gehalten werden. Nach Dreiviertel der Strecke bemerkten die am Ufer mitfahrenden Trainer, dass an

diesem Tag mehr als der 2. Platz möglich schien. Das österreichische Boot verbiss sich förmlich in den Deutschen und konnte nach 1.600 Metern die Führung übernehmen. Trotz vehementer Angriffe des deutschen Bootes konnte die Führung bis zur Ziellinie gehalten werden.

Alexander Rath absolviert nun schon über mehrere Jahre bis zu ca. 700 Trainingsstunden/Jahr. Dieser enorme Aufwand macht sich irgendwann bezahlt.

Mit diesem Sieg qualifizierte sich dieses Boot gleichzeitig für die Ruderweltmeisterschaft Mitte August in Plovdiv (Bulgarien).

Nach einer kurzen Pause hat sich die Mannschaft auf einem mehrwöchigen Höhentrainingslager für diesen Jahreshöhepunkt vorbereitet.

Wir wünschen Alex und seinem Team viel Erfolg.

Geschäftseröffnung „Harti's Shop“ am Thörringplatz

Bgm. Alfred Bergner und Vizebgm. Renate Scheichelbauer gratulierten der Besitzerin Maria Tschernitz und ihrem Lebensgefährten Johann Hartmann zur Geschäftseröffnung des neu übernommenen Fachgeschäftes.

Die Kunden können sich im Geschäft über ein interessantes Angebot an Büchern, gutem Wein, Schreib- und Papierwaren, Bastelbedarf und Holzspielzeug erfreuen. Ein besonderer Geschäftszweig entstammt der Leidenschaft von Herrn Hartmann (lange Jahre war er Berufsschullehrer der Zimmerer in Pöchlarn): Zimmerer- und spezielles Holzbearbeitungswerkzeug und die traditionelle Zimmerertracht. Für unsere Stadt ist dieses Geschäft mit dem vielfältigen Warenangebot eine besondere Bereicherung!



Liebe Bevölkerung von Pöchlarn und Umgebung!

Die Goldhaubengruppe Bechelaren würde sich sehr über neue Mitglieder freuen. Sowohl aktive als auch unterstützende Mitglieder werden sehr gerne in der Gruppe aufgenommen.

Für aktive Mitglieder wäre lediglich ein bodenständiges Dirndl Voraussetzung. Es besteht keine Verpflichtung zur Anschaffung einer Festtracht mit Goldhaube. Sie können mit Ihrem Dirndl bei allen Aktivitäten der Gruppe mitwirken, z.B. bei den kirchlichen Festen und Veranstaltungen der Gemeinde sowie auch an diversen Ausrückungen zu befreundeten Goldhaubengruppen.

Unsere Gruppenabende finden jeden 1. Mittwoch im Monat in einer Pöchlerner Gastwirtschaft statt.

Bei Interesse kontaktieren Sie eine der folgenden Personen:

Obfrau Marianne Rester
Tel.-Nr.: 0676/916 90 55

Obfr. Stellvertr. Monika Harzhauser
Tel.-Nr.: 0676/753 45 93

Schriftführerin Hildegard Bögl
Tel.-Nr.: 0680/320 96 93
E-Mail hildegard.boegl@gmx.at

Wir würden uns über neue Mitglieder sehr freuen.

Für den Verein
Bögl Hildegard, Schriftführerin



Vorstand der Goldhaubengruppe Bechelaren



Geburtstagfeier Chudik



Raffetseder:
möbel für uns

Wir beraten, planen und montieren.

A-3380 Pöchlarn
Wienerstraße 6
Tel. 02757/48 55
Fax DW 4
raffetseder@speed.at
www.raffetseder-moebel.at

Besuchen Sie „*Unser kleines Lädchen*“.
Hier gibt's Geschenksideen für jeden Geschmack!

EXKLUSIV:



LUFTBETT



Der Sommer in unserem Hause ...



Ein Highlight folgt dem nächsten – mit viel Eifer, Neugierde und dem Motto „Dabei sein ist alles!“ führen 3 Bewohnerinnen und Bewohner und 3 Schülerinnen und Schüler der ÖKO Mittelschule - Hauptschule Pöchlarn nach St. Pölten in die Sporthauptschule, um dort an der Aktion „Olympia der Generationen“ teilzunehmen.

10 unterschiedliche Stationen wurden in Zusammenarbeit von Bewohnerinnen und Bewohnern und Schülerinnen und Schülern durchgeführt und durchgekämpft. Weiter ging es im Mai mit einem „Süßen Frühstück“ auf den Balkonen und Terrassen des Hauses. Gemeinsam genossen die rüstigen Bewohnerinnen und Bewohner ein herzhaftes Frühstück auf den sonnigen Balkonen und Terrassen. Die große Überraschung dieses Vormittags war ein Geburtstagsständchen für unsere Direktorin Fr. Mag. Charlotte Kühlmayer-Trittner. Einige Bewohnerinnen und Bewohner hielten selbstgestaltete Geburtstagsplakate von den Balkonen, und auch das Ständchen im Hof des Hauses kam sehr gut an.

Unsere wöchentlichen bzw. monatlichen Aktivitäten sind hoch zu schätzen und dürfen nicht vergessen werden – angefangen bei den Kochgruppen, Geburtstagsrunde, Tongruppen, Handarbeitsgruppen, Literaturstunden, musikalischen Nachmittagen und vielem mehr in Kooperation und wunderbarer Zusammenarbeit mit dem ehrenamtlichen Team des Hauses. Auch außergewöhnliche Aktivitäten stehen bei uns auf dem Plan, wie die Teilnah-

me an der „Klimaaktionswoche“ oder Besuche in einem anderen SeneCura Sozialzentrum, z.B. Pressbaum und Grafenwörth. Dort waren wir zum „Spanferkelessen“, zum Gardekonzert der NÖ Militärmusikkapelle und zum „Sommerfest“ eingeladen. Der Vatertag wurde angemessen gefeiert – mit einer Hl. Vätertagsmesse bzw. einem Vätertagsessen. Zwei „kreativ künstlerische Stunden“ mit der Künstlerin Fr. Ute Ungar aus Emmersdorf wurden mit Bewohnerinnen und Bewohnern im „Aktivarium“ (Kreativraum) des Hauses durchgeführt. Die Bewohnerinnen und Bewohner konnten ihrer Kreativität freien Lauf lassen, und Fr. Ungars Ausstellung, welche sie im Juli in Emmersdorf hatte, wurde von 6 Bewohnerinnen und Bewohnern und 3 Begleitpersonen besucht. Wir freuen uns schon auf weitere „kreativ künstlerische Stunden“ mit Fr. Ungar. (Information: Kunstwerke von Fr. Ute Ungar werden von Juli – Dezember im Schlosscafé ausgestellt!)

Der 3. Geburtstag unseres Hauses „SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn“, wurde mit einer einzigartigen und wunderbaren Einlage gefeiert! Der Chor „La Musica“ aus Tulln unternahm am 01. Juli 2012 einen Chorausflug und kam dabei auch zu den Bewohnerinnen und Bewohnern und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Hauses, um ihnen ein Ständchen im Rosengarten zu bringen. Unter der Leitung von Frau Birgit Seif sangen die Chormitglieder voller Begeisterung für die aufmerksamen Zuhörerinnen und Zuhörer im Rosengarten.

Wenn die Sonne scheint, dann hält uns nichts drinnen – dann finden die Aktivitäten im Rosengarten statt. Viele Besucherinnen und Besucher, Angehörige und Bewohnerinnen und Bewohner flanieren gerne im Rosengarten und schlemmen ein Eis, platschen im Wasser und kegeln bzw. werfen Ringe, wenn's heiß ist.

Auch dem Kindergarten Sonnenschein in Pöchlarn haben wir einen Besuch im Garten abgestattet. Mit 16 Be-



wohnerinnen und Bewohnern waren die beiden Seniorenbetreuerinnen unterwegs und man erkannte an diesem Vormittag die Freude auf beiden Seiten, egal ob „Jung oder Alt“. Apropos „Jung oder Alt“ – das SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn fand auch wieder bei der „Ferienspiel“-Aktion in Pöchlarn großen Anklang. Im Juli waren Kinder bei unseren Bewohnerinnen und Bewohnern im Rosengarten, um gemeinsam Seil-, Ball- und Schwungtuchspiele durchzuführen. Ein weiterer Spieltag wird mit der „Ferienbetreuung“ durch das Hilfswerk stattfinden.

Im Zuge der Aktion „Jahreswunsch“ erfüllen wir laufend einigen Bewohnerinnen und Bewohnern einmal im Jahr ein großes oder kleines Herzensanliegen. Ob ein Besuch in der alten Heimat, ein Treffen mit langjährigen Freunden bzw. Bekannten, ein Ausflug in den Tiergarten Schönbrunn, eine Shopping-Tour in einem Einkaufszentrum etc.!

Hohen Besuch durften wir zu unserem traditionellen Sommerfest empfangen: der Bezirkshauptmann Dr. Norbert Haselsteiner und Fr. Elisabeth Kapral, Leiterin der Abteilung Sanitäts- und Krankenanstaltenrecht. Weiters kamen Hr. Bgm. Alfred Bergner und ein großer Teil unseres ehrenamtlichen Teams. Für die Umrahmung des Festes kamen die Band „Die 2 Oldies“ und der Zauberer „Maculan“. Ein heißer und erlebnisreicher Sommer liegt



Fotos: SeneCura-Abdruck honorarfrei

hinter uns und wir freuen uns schon auf die Urlaubsaustausch-Aktion von SeneCura im September, wo wir Besuch von Bewohnerinnen und Bewohnern des SeneCura Sozialzentrum Arnoldstein, Kärnten bekommen.

Einladung für Trauernde



Wir laden trauernde Angehörige ein, ihre Trauererfahrungen unter Gleichgesinnten auszutauschen und bieten einen geschützten Rahmen für schmerzliche Gefühle.

Leitung Mag. Harald Haidvogel, Gesundheitspsychologe

Assistenz Frau Grete Zeller, ehrenamtliche Mitarbeiterin im SeneCura Sozialzentrum

Termine jeden 3. Donnerstag im Monat
Ort Gruppenraum des Therapiezentrums (1. Stock / Schlossbereich)

Information und Voranmeldung
unter 02757-48666 - 412, Mag. Harald Haidvogel



Floristik für jeden Anlass
Grabpflege

Gartengestaltung und Pflege
Baum- und Strauchschnitt

Beet- und Balkonpflanzen
Baumschulverkauf

www.gartenfuchs.at

Presseinformation des SeneCura Sozialzentrums Pöchlarn, 24. Juli 2012

Fröhliches Sommerfest im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn

Bewohnerinnen und Bewohner, Gäste und Politikerinnen und Politiker feiern gebührend warme Jahreszeit

Pöchlarn. Bei strahlendem Sonnenschein wurde im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn kürzlich ein rauschendes Sommerfest gefeiert. Abwechslungsreiche Programmpunkte wie eine Zaubervorführung, ein Chorauftritt und die musikalische Umrahmung der „Zwei Oldies“ sorgten ebenso für Begeisterung wie das würzige Grillhendl und die fruchtige Begrüßungsbowle. Kein Wunder also, dass sich das einmalige Fest auch Bürgermeister aus der Umgebung sowie Bezirkshauptmann Dr. Norbert Haselsteiner und Mag. Elisabeth Kapral nicht entgehen ließen.



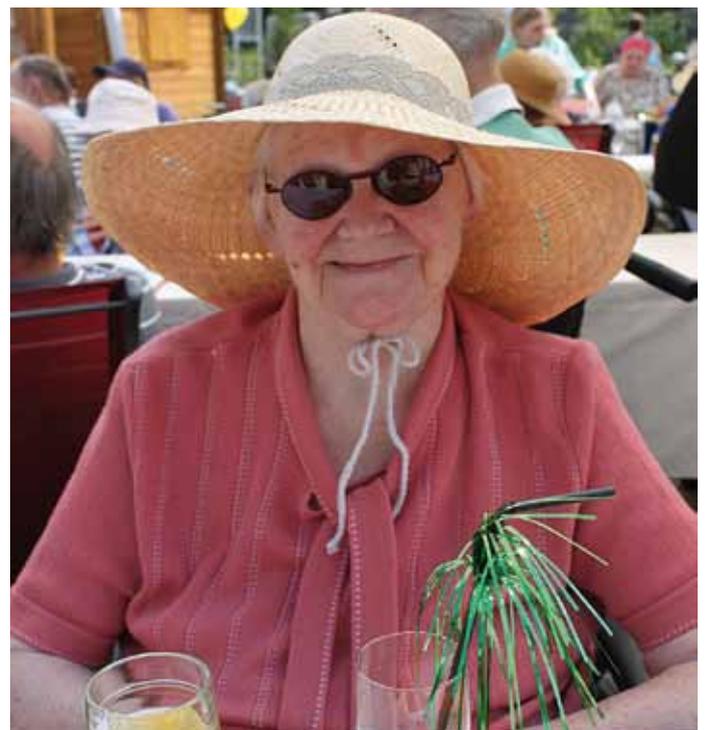
Hochrangiger Besuch beim Sommerfest im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn (v.l.n.r.): Christiane Trenkmann, Pflegedienstleiterin, und Mag. (FH) Charlotte Kühlmayer-Trittner, Direktorin, mit Mag. Elisabeth Kapral, Leiterin der Abteilung Sanitäts- und Krankenanstaltsrecht, Bgm. Gabriele Kaufmann, Helene Bergner mit ihrem Ehemann Bgm. Alfred Bergner sowie SeneCura NÖ-Regionalleiter Werner Bernreiter.

Wenn der Pöchlerner Bürgermeister Ing. Alfred Bergner, die Gollinger Bürgermeisterin Gabriele Kaufmann sowie Bezirkshauptmann Dr. Norbert Haselsteiner und Mag. Elisabeth Kapral, Leiterin der Abteilung Sanitäts- und Krankenanstaltsrecht, gemeinsam feiern, handelt es sich zweifellos um ein ganz besonderes Fest: Im traumhaften Rosengarten des SeneCura Sozialzentrums Pöchlarn wurde kürzlich der Sommer eingeläutet. Bei dem rauschenden Fest bei strahlendem Sonnenschein waren neben den Bewohnerinnen und Bewohnern sowie deren Angehörigen und dem SeneCura-Team auch Gäste aus der Region gern gesehen. Begrüßt wurde die fröhliche Festgesellschaft mit einer fruchtig erfrischenden Bowle. Den ersten Programmpunkt bildete nach der Begrüßung durch Leiterin Mag. (FH) Charlotte Kühlmayer-Trittner der Chorauftritt der Bewohnerinnen

und Bewohner mit dem Bereichsleiterteam. Anschließend sorgte der Zauberer Maculan für magische Momente und verblüffte Gesichter. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt worden: Zur Mittagszeit wurde knuspriges Grillhendl direkt vom Grill serviert. „Der strahlende Sonnenschein, das köstliche Essen, die traumhafte Stimmung – das Sommerfest war auch heuer wieder einmalig“, begeistert sich Maria Rimpler, Bewohnerin des SeneCura Sozialzentrums Pöchlarns. „Ich liebe es, einfach dazusitzen und die Leute zu beobachten, wie sie sich bewegen, lachen, Spaß haben und das Fest genießen.“

Heitere Tanzmusik sorgt für ausgelassene Stimmung

Musikalisch untermalt wurde das rauschende Fest schließlich von den gern gesehenen Gästen, den „Zwei Oldies“ – es wurde geklatscht, geschunkelt, und einige schwangen sogar das Tanzbein. „Bei SeneCura feiern wir Feste, wie sie fallen – das macht nicht nur unseren Bewohnerinnen und Bewohnern, sondern auch dem SeneCura-Team großen Spaß und wertet den Pflegealltag auf“, erklärt Mag. (FH) Charlotte Kühlmayer-Trittner. „Das Sommerfest war wieder ein großer Erfolg. Sämtliche Tische waren voll besetzt mit gut gelaunten Festgästen. Schön, dass auch Politikerinnen und Politiker aus der Umgebung gerne an unseren Veranstaltungen teilnehmen. Das zeigt, wie fest wir regional verankert sind.“



Genießt das heitere Sommerfest im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn: Bewohnerin Helga Weinschenk.

20. & 21. Okt.: Tage der offenen Tür in Rogatsboden

Die Schule Rogatsboden und die Einrichtungen der Lebenshilfe NÖ stellen ihre Angebote vor und bieten umfassende und kompetente Information in allen Fragen im Zusammenhang mit Behinderung.

Ausstellung und Präsentation aller Angebote und Einrichtungen der Region!

Ein **reichhaltiges Kinderprogramm**, eine Verlosung mit schönen Preisen, eine **Schmankerlstraße** mit interessanten Speisen und Getränken und eine **Kaffeestube** mit süßen Köstlichkeiten sorgen für einen angenehmen Aufenthalt in Rogatsboden.

Spielzeugflohmart der Elterngruppe der Schule!

Die Werkstätte Rogatsboden präsentiert sich „in Betrieb“!

Ein Besuch in Rogatsboden bei den Tagen der offenen Tür lohnt sich für die ganze Familie!

Samstag, 20. Oktober von 12.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag, 21. Oktober von 10.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst



Das traditionelle Essen mit den Wehrpflichtigen (Jahrgang 1994) fand am 12. Juli 2012 im Hotel Moser-Reiter statt.

Maturantinnen und Maturanten



Iris Burner

Falkenweg 3, 3380 Pöchlarn
Handelsakademie Ybbs



Alexandra Moser

Wienerstraße 31/3/4
3380 Pöchlarn
Handelsakademie Ybbs



Tina Dienstl

Ulmenstraße 8, 3380 Pöchlarn
Bundesbildungsanstalt für
Sozialpädagogik und Kindergarten-
pädagogik St. Pölten
Mit ausgezeichnetem Erfolg
bestanden



Sabine Scheichelbauer

Gernotstraße 10
3380 Pöchlarn
Tourismusschule St. Pölten
Mit gutem Erfolg bestanden



Wir gratulieren

Herr **Christoph Bauer**, wohnhaft Falkenweg 9, 3380 Pöchlarn, hat am 5. Juni 2012 sein **Bachelor-Studium Sports Equipment Technology/ Sportgerätebau** an der FH Technikum

Wien **mit gutem Erfolg** abgeschlossen. Herrn Bauer wurde der Titel **Bachelor of Science in Engineering, kurz BSc**, verliehen. Ab September startet er mit dem Masterstudiengang Gesundheits- und Rehabilitationstechnik ebenfalls an der FH Technikum Wien.

Blumenschmuckwettbewerb 2012

Am Montag, dem 27. August 2012 fand im Gasthaus Gramel die Preisvergabe zum heurigen Blumenschmuckwettbewerb statt.

1. Plätze: Renate Rank und Marianne Rester
2. Plätze: Amashauffer Charlotte, Hannelore Klepatsch, Maria Schmoll
3. Platz: Heinrich Bertsch

Ich danke allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für ihre Teilnahme und für ihren Beitrag zur Verschönerung des Pöchlerner Stadtbildes.

Renate Scheichelbauer
Vizebürgermeister

Ehrungen

Am 13. Juni 2012 gratulierten Bgm. Bergner, STR Wernbacher, STR Albrecht, STR Gruber und STR Macsek den **Ehepaaren Margarethe und Franz Ender (Smaragdhochzeit)** und **Elsa und Franz Kratschmann (Goldene Hochzeit)** zu ihren Hochzeitsjubiläen.



Am 16. und 17. Juli 2012 fanden im Trausaal der Stadtgemeinde die Ehrungen der **Geburtskinder der Monate Juni – August** statt.



© Leo Rank

Hausehrung

Herrn Karl Mock wurde am 25. Juli 2012 zu seinem 65. Geburtstag gratuliert. Seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn überbrachten Bgm. Ing. Bergner und GR Dörflinger die Glückwünsche.

Ehrung im Hotel Moser-Reiter

Familie Aschemeyer vom Reisedienst Aschemeyer aus Lübbecke (Deutschland) bietet ihren Kunden seit 10 Jahren Reisen nach Pöchlarn und in die Wachau an. Im Rahmen einer Ehrung am 19. Juli 2012 wurde Fam. Aschemeyer für ihre langjährige Treue gegenüber der Stadt Pöchlarn und dem Hotel Moser-Reiter gedankt. Seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn gratulierten Bgm. Ing. Alfred Bergner und Vizebgm. Ing. Renate Scheichelbauer.

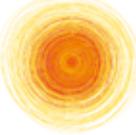


© Leo Rank



planen - bauen - renovieren

Baumeister
Ing. Hofegger Gernot
 Ornding - Hauptstr. 24
A-3380 PÖCHLARN
 Tel. 02757/2733
 Fax 02757/2733-20
 hogebau@aon.at
www.hogebau.net
0664 / 160 96 38



photovoltaik
systeme

ELEKTRO - WEILÄNDER TELBETRIEB

A-3380 Pöchlarn | Eisenstraße 9
 Tel./Fax +43 2757-21 366
 E-Mail: info@photovoltaik-systeme.at
 www.photovoltaik-systeme.at

Beratung
 Planung
 Montage
 Förderung

glasereiwinter

Ges.m.b.H.

Neuverglasung • Reparaturverglasung • Bilderrahmen nach Maß

A-3380 Pöchlarn, Eisenstraße 9
 Tel./Fax: 02757/25 67 | E-Mail: glasereiwinter@aon.at | www.glasereiwinter.at

Neuverglasung
 Reparaturverglasung
 Bilderrahmen
 nach Maß



90. Geburtstag Altbgm. Dr. Josef Hager

Altbgm. Dr. Josef Hager feierte Anfang August seinen 90. Geburtstag.

Eine Delegation der Stadtgemeinde und eine Abordnung der Stadtkapelle statteten am 11. August 2012 Herrn Dr. Hager einen Besuch ab, um ihm die

Glückwünsche zu überbringen. Wir wünschen Herrn Altbgm. Dr. Hager weiterhin alle Gute und vor allem Gesundheit.

Ing. Alfred Bergner
Bürgermeister

malerei, farbe mobil und latexdruck

Wir entwickeln mit Ihnen Farbkonzepte für die Räume in Ihrem Haus und gestalten auch noch die Fassade. Wir können Farbwünsche mit einem großflächigen Bild oder einem Druck, gern auch mit Rahmen, erfüllen. Zusätzlich bieten wir unseren Kunden als innovativer Vorreiter auf dem Gebiet des Latexdruck langlebige, gestochen scharfe und geruchsneutrale Drucke. Und das ökologisch einwandfrei.

www.humer.cc

malerei humer gmbh.
tel.: +43 (2757) 25 71
fax: +43 (2757) 25 71-18
bahnhofplatz 5-7
a-3380 pöchlarn

www.humer.cc

humer
humer
humer

IMPRESSUM

Medieninhaber, Verleger, Herausgeber: Stadtgemeinde Pöchlarn, 3380 Pöchlarn.
Redaktion: Bgm. Ing. Alfred Bergner, 3380 Pöchlarn. Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 nach § 25 (4).
Blattlinie: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.
Layout: Maria Schmall, Grafikwerk, 3380 Pöchlarn, Druck: Gugler cross media, Auf der Schön 2, 3390 Melk
Erscheinungsort: 3380 Pöchlarn: Verlagspostamt: 3380 Pöchlarn
Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz: Name des Medieninhabers: Stadtgemeinde Pöchlarn.
Unternehmensgegenstand: Pöchlarn Aktuell – Zeitung der Stadtgemeinde Pöchlarn. Sitz: 3380 Pöchlarn, Regensburgerstr. 11.
Art und Höhe der Beteiligung: Der Medieninhaber ist 100 % Eigentümer. Grundlegende Richtung:
Pöchlarn Aktuell ist ein Medium zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.

greenprint* Unser Beitrag zum Klimaschutz
Wir drucken klimaneutral bei gugler

